

Tèyåte walon

MAMAN C' EST LU

T'soalon

evti min tø febneq seahes I. et l'għiekk b'quċċek. I. et l'għidha kien f'id lu u t-tarġieb. I. et l'għad lu u t-tarġieb. I. et l'għidha kien f'id lu u t-tarġieb. I. et l'għidha kien f'id lu u t-tarġieb. I. et l'għad lu u t-tarġieb. I. et l'għidha kien f'id lu u t-tarġieb. I. et l'għidha kien f'id lu u t-tarġieb. I. et l'għidha kien f'id lu u t-tarġieb.

I. et s'ie ġej soħnej b'għad lu u t-tarġieb. I. et s'ie ġej soħnej b'għad lu u t-tarġieb. I. et s'ie ġej soħnej b'għad lu u t-tarġieb. I. et s'ie ġej soħnej b'għad lu u t-tarġieb. I. et s'ie ġej soħnej b'għad lu u t-tarġieb. I. et s'ie ġej soħnej b'għad lu u t-tarġieb. I. et s'ie ġej soħnej b'għad lu u t-tarġieb. I. et s'ie ġej soħnej b'għad lu u t-tarġieb. I. et s'ie ġej soħnej b'għad lu u t-tarġieb. I. et s'ie ġej soħnej b'għad lu u t-tarġieb. I. et s'ie ġej soħnej b'għad lu u t-tarġieb. I. et s'ie ġej soħnej b'għad lu u t-tarġieb. I. et s'ie ġej soħnej b'għad lu u t-tarġieb.

T'ebda

## MI MAME C' EST LU

**Våd'vèye è treūs akes**

**Qui JEAN THOUNE à mètou è Walon d'Lidje**

**D'après MAMAN C' EST LUI d'à CHRISTIAN DERICKE**

# MI MAME C'EST LU

## L'acsion

Max vike à pârt dèl société sins riv'nous déclarés. I fêt l'ârtisse pondéû et trim'lèye tant qui pout. I d'mane avou Laure divins in'apartumint qui s'trouve divins ine vîle mohone di mêsse dè costé di Fléron. A prumâ âstèdje vikèt Bruno et Manon dès camarâdes d'à Max.

I n'a ine dozinne d'annèyes qui l' mame d'à Max èst-èvôye dimani èl Colombie. Divant qu'èle ènné vâye, Max po lî fé plèzir, aveût st-intré à séminére. Mins i n'a nin polou s'fê à cisse vèye là. Après treûs meûs, sans prév'ni s'mame, i l'a qwité l'séminére tot lî lèyant creûre qui l'esteût div'ou prièsse. Mins volà qui s'mame rivint !... Max po n'nin lî displère et surtout po n'nin piède li pinsion qui cisse chal lî èvoyîve po sès oûves, lî lê creûre qui l'est div'nou curé.

Qwand s'mame arife, i l'est surpris dè veûye qu'èle est div'nowe... in-ome.

## Li décôr

On bê p'tit apartumint divins ine vîle mohone di mêsse. E fond à mitan, li couhène. Po zî intrer, i fât passer ine dimèye pwète (janre saloon). Costé djårdin, à prumâ plan, li pwète dèl tchambe. E fond, so l'minme costé, l'intrèye principâle. So l'fond, à dreûte dèl couhène, ine pitite pwète qui ride èvè l'haut, si drouve so on « monte-charge » qui chèrvéve d'avance po monter lès plats à l'âstèdje di pus haut.

Ine cwède chève à l'fê monter èt d'hinde. I pèrmète dè passer din-apartumint à l'aute sins s'chèrvi dês montèyes. Costé cour, à prumâ plan, li pwète di l'aute tchambe, à deuzinme plan ine grande èt haute finièsse dinant so l'campagne.

Lès meûrs sont tapissés ou pondous façon modèrne èt dês tav'lês « surréalistes » sont pindous chal èt là. Adlé l'finièsse, si trouve on chevalèt èt on tabourèt avou totes lès ahèsses qui fât po pondé.

A mitan dèl plèce, i n'a on divan èt on fauteûye ou deûs. So l'pareûse costé djårdin, i n'a on drèswér so lisqué i n'a on dizôr a n'nin creûre wice qu' on advène qui n'a on téléphone. A prumâ plan cour, i n'a ine male wice qu'on wèstèye li matériél di pondéû.

## LES DJINS

**MAXIME :** Li trintinne. Artisse pondeû èt trim'leû. I l'inme li vèye tot n'si fant nou mà d'tièsse po lèd'dimin mins èst prêt' à tot po n'nin piède dès sances.

**LAURE :** Li copleûse d'à Maxime, c'est-ine franke bâcèle qui n'si lê nin conter dês colibètes. Ele tint tot plin à Max.

**BRUNO :** Li camarâde d'à Max qui d'mane à prumâ. C'est-on binamé gayård à moumint on pô bonasse. I n'sét rin rèfuzer à s'camarâde.

**MANON :** Li copleûse d'à Bruno. C'est-ine rèvolèye, ine tarame qui n'hoûte qui çou qu'èle vont bin ètinde.

**LUCAS :** Li dreût brèsse d'à Moncheû Cardinal èvè lisqué Max a ine grosse dête di djeû.

**ANDRE** Li pére d'à Max. I vike long èrî di s'fi èt n'el veût nin sovint. C'est-on bon vikant qu'inme bin dè bal'ter. Mins sès bal'trèyes ni fêt rire qui lu.

**RAMON :** D'avance i s'nouméve Monique, c'est l'mame d'à Max. Todis plin d'atincion po s'fi, i l'est div'nou sûr di lu èt ni rèscoule po rin.  
( Li role pout-èsse tinou par ine feume ou par in-ome.)

**CONSUELA :** Li feume d'à Ramon. Fwér douce èt binamèye mins c'est-ine djins qui veût clér.

# PRUMÎ AKE

SINNE I  
MAX LAURE

*Qwanq l'teûle si l'âve, li sinne èst vûde. Dès cadâves di botèyes d'alcôl èt d'champagne rimplihèt l'tâve dè sålon. I n'a dès hârds qui trènèt totavâ l'plantchî (djin, tchimihe, tchimisié, soutien-gorge, slip, tchâssètes, solés...) li télèphone sone lontins divant qui Max ni sôrtèye dèl tchambe. I l'èst-an cal'çon, sins rin d'autre sor lu, i dwème co à mitan. Après aveûr nahî so l'ârmå, i trouve li télèphone èt discrotche.*

MAXIME : Allo !...Allo ! C'èst mi !...Bin sûr qui c'èst mi...Si vos fé m'numéro, vos n'sârî toumer qui sor mi...A qui a-dje l'oneûr ?Mame !...C'èst vos ?...Mins anfin vos savéz bin qui chal li djou s'lîve à ponne...Vos m'télèphonéz deûs côps par an èt chaque côp vos m'sètchî foû dè lét. Vos avéz co n'feye rouvî li diférince d'eûre...*(I louke si monte)* i l'èst onze eûres à matin chal...Por vos ossi ?Ni m'vinéz dire qu'on-z-a r'mètou l'Colombie so l'méridyin di Greenwich !?...Di qwè ??...Vos èstéz st-à Guîmins ?...Vost-avion a st-arrivé à Saventem avou deûs eûres di r'târd ?...Eco bin, dji l'a st-èchapé bèle mi !...Qwè ?...Nèni dji d'héve qui c'èst-iné bone novèle...Vis aller qwèri ?...Ah nèni, dji n'sârêû, mi vwèture èst-à gârèdje...On taxi ?...C'èst l'mèyeû moyin...C'èst ça à Fleron...vos avéz l'adresse ?...Prindéz vosse tins édon, ni v'prèssez nin...Mins mame, i n'a doze ans qu'on n's'a pus vèyou, on n'èst pu so deûs eûres près...Mins siya qui dji m'rafeye di v'veyî, mins çoula m'donrè l'tins dè r'nètî on pô, dj'a ovré tote li nut èt...*(I l'atake à ramasser dès mous 'mints. Laure vint foû dèl tchambe, èle a mètou on « déshabillé ») Awè mame...Mi ossi mame...A torate mame.*(I racrotche, i l'a l'èr d'on mohon qu'a r'çû on côp d'pal'tot)**

LAURE

Dji wadje qui c'èst vosse mame.

MAXIME:

*(Si moussant à l'vole) Kimint l'avéz-v' adviné ?...Awè c'èst m'mame...mi mame, vis rindéz-v' conte !!*

LAURE

Awè dj'a compris !..I n'a nin d'qwè fé tant d'afère, tot l'monde a ine mame, li prumî djou qui dji v's'a vèyou dj'a sèpou qui vos avî ou bin qui vos avî st'avu ine mame...Mins ci n'èst nin

çoula qui m'intèresse li pus divins vos. (*Ele mète sès brèsses åtoû di s'hatrê*)

**MAXIME:** (*Si disgadjant*) Ah nèni, ci n'est nin l'moumint ! (*I ramasse dès hârds al tére*) Avou l'lède hâbitude qui vos avez dè lêyî heûre vos mous'mints à l'tére.

**LAURE** Mins m'gros minou !... C'est vos, li nut' passèye, qui m'a dismoussî come ine robète... Vos l'avéz dèdjâ rouvî ?.. (*Ele si s'târe è divan*) Aléz djan, vinéz m'fê ine doudouce come tos lès âmatins èt l'plèle dè barboter.

**MAXIME:** Nèni !..dji rindje... Ci n'est nin à creûre !... Quél ovrèdje !!

**LAURE** Oh awè, gros minou !.. Come ovrèdje c'esteût dè bon ovrèdje. Vos m'avéz ovré cisse nut' èco mî qui lès autes côps.

**MAXIME:** Djustumint, après l'ovrèdje i fât r'mète lès ustèyes è leû plèle... Adon prindéz vos camadjes èt prindéz ine douche. Vos d'vez-t-èsse prète divins dî minutes.

**LAURE** Prète ?.. Prète à qwè ?

**MAXIME:** A d'haler l'plantchî.

**LAURE** Vos m'mètz à l'ouh ?.. Mins anfin gros minou...

**MAXIME:** Et arèstéz di m'noumer gros minou, ça m'mète foû d'mi.

**LAURE** Vrèy'mint !.. Portant l'nut' passèye, gros minou...

**MAXIME:** Mutwè bin !.. Mins dj'a mès moumints gros minou èt mès moumints nin gros minou... Adon, èhåstéz-v' si v'plèt.

**LAURE** Bon ! ça va !... Vos savéz bin qui l'âmatin dj'inme bin dè prinde mi tins (*ele va londjin'mint vè l'pwète dél tchambe*) Mins dji tûze chal, c'est pace qui vosse mame arife qui dji deûs 'nn'aller ?

**MAXIME:** Djusse. Dji n'vous nin qu'èle vis veûsse chal.

LAURE Max ! Vos avez trente ans...Li cwèrdon èst còpé tot l'minme...Vos avéz sogne qui vosse mame veûsse qu'ine bâcèle vike avou vos ?

MAXIME: Awè, c'est tot-à-fêt çoula !

LAURE Vos avéz sogne d'èsse pûni...D'èsse mètou èl cwène ?..Ptit vârin va !..Et vos pinséz mutwè mi fê ravalier ine téle colowe ?..D'abôrd, qu'est-ce qui c'est cisse mame là qu'atome d'on plin còp ?..Vos n'm'ènn' avéz mâye djâzé.

MAXIME: C'est l'meune !...Qwand m'pére l'a lèyî toumer i n'a doze ans, èle a stu d'mani èl Colombie...Adon po lès visites, ci n'est nin chal tot près.

LAURE Admètans !..Ca n'mi dit todis nin poqwè vos v'voléz dihaler d'mi.

MAXIME: Mi mame èst fwért crustinne èt fwért à dj'vå so lès principes...Por lèye on manèdje foû marièdje c'est foû dèl grâce di Dju.

LAURE Vos n'avéz qu'a li dire qui nos èstans marié.

MAXIME: Awè..Mins nèni !..Ele vint d'ine famile dèl haute volèye, adon...

LAURE Vos pinséz qu'èle ni m'trouv'rè nin assez bone por vos.

MAXIME: Dji n'a nin dit çoula !..

LAURE C'est bon, dj'a compris...Djanèsse ! Mins lèyime vis dire, moncheû l'aristocrate, qui dispoye sî meûs c'est mi qui pâye li louwis di vost-apartumint, so l'tins qui moncheû l'Baron kitape sès pèyes à poker èt al rôlète. Adon, dji pinse qui dj'a l'dreût dè dire qui chal dji sos st-èm mohone...Compris ? gros minou. (*Tote mâle èle sôrtèye èl tchambe*)

MAXIME: Laure..mi amour..Nèl prindéz nin insi !...Houtéz...

LAURE (off) Foutéz-m' li pâye...Plin d'mègne ! (*Max lîve lès spales èt ratake à r'mète di l'ore*)

**SINNE II****MAX BRUNO LAURE****BRUNO**

(Drovant d'on plin còp li pwète dè monte-charge là qui l'est-assiou, sèzihant Max, i l'est st-an short èt tee-shirt) Hê, gros minou !

**MAXIME:**

Ti houtes ås pwètes asteûre ?

**BRUNO**

Nèni ! Dji v'vinéve djusse èpronter on pô dè café.

**MAXIME:**

El couhène, ti k'noh' li voye... Ni såreûse nin, come ine djins d'adreût, dihinde lès montèyes po v'ni chal èt soner à l'pwète, èl plèce d'ariver come on mårticot divins ine gayoule.

**BRUNO**

Ca va pu vite èt c'est pu r'pwèzant.

**MAXIME:**

Mutwè, mins rapinse -tu qui ci n'est nin in' ascanseûr, c'est-on monte-charge qui chèrvéve à monter lès plats dèl couhène qu'esteût chal, vè l'sâle à magnî qu'esteût è t-lodjis'... Onk di cès djous, li fond va laché èt on ramas'rè tès bokets divins ine banse.

**BRUNO**

Ti m'avises divins on måva djou, twè ! Quéle tièsse feses-là don ? Si c'est po l'café, n'âye nôle sogne dji t'èl rindrè.

**MAXIME:**

Mi mame vint di m'tètèphoner po m'dire qu'èle sèrè chal divins on qvårt d'eûre.

**BRUNO**

Oho !

**MAXIME:**

C'est tot çou qu'ti trouve à dire ?

**BRUNO**

Houtes bin Max. Mi mame d'à meune mi rind visite treûs còps so ine saminne, èle mi pèle li vinte dès eûres èties. Si dji d'veve prinde astème à sès rapwètroules i n'a lontins qui dj'âreûs ine tièsse di bouldogue.

**MAXIME:**

Dji n'ti djâze nin di t'mame mi ! Mins dè meune !

**BRUNO**

(Fant lès cwances dè tchouler) Ti n'a d'keûre di m'mame ? Ti n'as nin l'dreût dè dire çoula... C'est-ine brave feume à qui dji deûs tot plin.

- MAXIME: Bruno ! arèstèye on pô dè fé l'comique...Mi ossi dji deûs tot plin à m'mame..T'asses seûl'mint dèdjà d'mandé di qwè qu'dji vike ?...Kimint qu'dji gangne mi vèye ?
- BRUNO Ti ponds èt ti djowes.
- MAXIME: Djasusse !..Mins li pondèdje....
- BRUNO Ca n'ti rapwète rin (*Loukant ine teûle*) Et c'est normål, i fâreût-èsse boubièt po d'ner dè brokes po ine afère insi.On tchin ènnè fréut ot-tant avou s'cåwe.
- MAXIME: C'est dèdjà bon hin Bruno !..Rèponds à çou qui dji t'a d'mandé.
- BRUNO Bon !..Wice trouves-tu lès çances qui ti pièdes totes lès sîzes å casino ? Pace qui si po l'pondèdje ti n'es nin tèripe, come djouweû t'ès vrèy'mint è cou d'l'âgne...Adon di qwè vikes-tu dji m'èl dimande. T'ès st-on bandit ? T'atakes lès fourgons blindés ?
- MAXIME: Arèstèyes Bruno, c'est m'mame.
- BRUNO C'est t'mame qu'atake lès fourgons blindés ?
- MAXIME: Qui t'ès bièsse !..C'est m'mame qui m'èvôye dèç çances tos lès meûs.
- BRUNO Nin vrèye !..Ti t'fes intrut'ni ?
- LAURE (*vinant dèl tchambe*) Et i l'a l'front di s'ènnè vanter ! Vos èstéz fleûr di poûri Max...Min c'est fini, li robinet èst séré.
- MAXIME: Mins, mi amour, vos n'comprindéz nin...
- LAURE Vos m'prindéz po ine dôrlinne !?..Mins sèyéze sûr qui vosse mame, bigote dèl haute volèye, sârè quéle sûre di p'tit Jésus qu'èle a métou å monde. Contéz sor mi ! (*Ele sôrtèye po l'pwète principale*)
- BRUNO Quéle ambiance twè chal (*Max li tape ine måle loukeûre*) Mins anfin Max, si t'mame èst si midone, poqwè asse sogne dèl rèscontrer ?..Ele t'apwète mutwè on magzô.

- MAXIME: Assih' -tu.
- BRUNO Waye !..ti vas co m'anoncî ine novèle asticote ?
- MAXIME: Djesse !..Dji t'a dèdjà dit qui m'mame dimane è l'Amérique dè sud ?
- BRUNO Awè...å Pèrou ?
- MAXIME: Nèni, èl Colombie. Qwand èle qwitè li Belgique dj'aveûs dî-hût ans, èstant fwért crustinne, èle voléve qui dji div' nasse curé... (*Bruno rèye è s'bâbe, Max lì tape on måva còp d'ouye*) Come èle aveût viké dès måvas moumints qwand m'pére l'aveût lèyî là, po lî fé plèzir dj'a st-intré å séminére.
- BRUNO (*riant frank'mint*) Twè ?! A séminére ? Li Vatican l'a st- èchapé bèle, t'âreûs djouwé èt pièrdou li tchapèle sixtine !..
- MAXIME: Mi vousses lèyî porsûre ?!
- BRUNO Pardon mon père.
- MAXIME: Après treûs meûs dj'a qwitè l'séminére.
- BRUNO Dji t'veûs dèdjà curé d'porotche, èmantchant dès partèyes di poker èl sacristicie. (*i rèye*)
- MAXIME: Dji n'esteûs nin fêt po l'séminére... Seû'mint, dji n'a måye prév'nou m'mame qui dj'aveûs st-aband'né.. Mins li pé d'tot, c'esteût qu'èle insistéve divins sès lètes, mi d'mandant djournâye mès résultats.. Si bin qu'après quéquès annèyes, dji lî èvoya ine photo qui dj'aveûs discôpé divins ine rivuwe catholique là qu'on vèyéve dès djônes séminarisses qui fit leûs promesses, à plat vinte... Dj'a fêt on rond åtou d'onk, qu'on n'poléve rik'nohe, tot li fant creûre qui c'esteût mi.
- BRUNO Cou qui vont dire qui t'mame ti creût priesse ?
- MAXIME: Volà !.. Et dispôye adon èle m'èvôye mèye Èuros tos lès meûs po mès oûves.
- BRUNO Qwand èle aprindrè qui tès oûves si trovè divins lès casinos, èle ni sèrè nin fwért binâhe.

- MAXIME: Et dj'a bin sogne qu'èle ni r'sére lès cwèrdons di s'bouse.
- BRUNO Pôve vî va ! vo-t-là è sankisse.
- MAXIME: C'est tot çou qu'ti trouve à m'dire po m'rimonter l'morâl !? Trouve pus vite ine idèye.
- BRUNO Bin.....djowes li djeû. Ele ti creût priyèse, seûyes priyèse. i n'a nou curé chal tot près, ti n'årè nou concurant.
- MAXIME: Mins anfin, ci n'est nin possible !...Mi veûsse dire li mèsse ?
- BRUNO Ti n'ès nin oblidjî d'èn-ariver là ...Poqwè ni sèreûse nin on janre di priyèse ovri...Qui rascôye lès S.D.F. po lès èdi.
- MAXIME: Wè...twè èt Manon par egsimpe.
- BRUNO Kimint çoula, mi èt Manon ?
- MAXIME: Bin awè !..On lî frè creûre qui dji v' lodje, qui vos èstéz di passèdje come tot plin dès autes, divant èt après vos autes.
- BRUNO Ti m'a d'mandé ine idèye, dji t'a d'né eune, mins dji n't'a nin dit qui dji voléve ènnè fê pârtèye.
- MAXIME: Ti m'deûs bin çoula m'sonle-t-i !
- BRUNO Poqwè ? Po l'cafè ?..Bin louke dj'ènnè vous pus, on beûrè dè dju d'orange.
- MAXIME: Ele ni sèrè là qui po quéques djous...Djan Bruno, ti frè bin çoula po t'vî camarâde !
- BRUNO Bon,ça va ! Twè parèt, T'as bin l'tour d'èmantchî lès autes divins tès rabrouhes.
- MAXIME: N'est-ce ni çoula li camarâdrèye !?
- BRUNO Pwisqui t'èl dis.
- MAXIME: Po k'mincî, såye di m'trover quéques camatches janre posteûres di sints, cruc'fis...Ti veûs çou qu' dji vous dire.

- BRUNO Ti vas fē ine brocante ?  
 MAXIME: Enocint !... Ti trouves qui ça ravisste ine mohone di curé, twè chal ?  
 BRUNO ( Ramassant on soutien-gorge ) Vrèymint nin !  
 MAXIME: Esplique l'afère à Manon èt à parti d'asteûre, nome-mu pére Max.  
 BRUNO Pére Max !!??.. Ci n 'est nin vrèye ? ( I va vè l'pwète )  
 MAXIME: Wice vasses ?  
 BRUNO Si çoula ni dèrindje nin li pére Max, dji m'va moussî. On pout-èsse sins 'n'broke èt aveûr si firté.  
 MAXIME: Prind l'monte-charge.  
 BRUNO Mins i n'a nin cinq minutes qui ti m'a dit...  
 MAXIME: C'est-on cas d'urjance, dispêtche-tu.  
 BRUNO ( Assiou èt monte-charge ) Si ti vous, à diné, dji pouz soner lès clokes ( I sere li pwète tot riyant )

### SINNE III MAX MANON

- ( On sone )  
 MAXIME: ( Riloukant s'monte ) Nèni, ci n'est nin possible ! C'est Shumacher qu' èl-z-a st-aminé sur'mint. ( I drouve, Manon inteûre )  
 MANON: Salut Max ! ( Ele li rabrèsse )  
 MAXIME: Salut Manon ! Qui v'mâque-t-i co ? Dè souk ?..Dè pan ?..Dè boure ?

- MANON: Djesse on pô dè cafè. Bruno n'a-t-i nin v'nou vis ènnè d'mander ?  
Volà vint minutes qui dj'èl ratind avou mi èwe qui boû...I n'est  
nin chal ?
- MAXIME: Vola qui r'monte.. I l'a r'monté avou..avou l'chôse là.
- MANON: Avou l'taxi.
- MAXIME: Li taxi !?
- MANON: Bin awè ! C'est come çoula qui Bruno nome l'ascenseûr. i dit qui  
c'est-on taxi pace qui..
- MAXIME: Ca va pus vite èst c'est mons nähihant, dji sé..Mins c'est fwért  
dandj'reû.
- MANON: Po m'part dji n' pouz sûr må d'aller là d'vins, dj'a sogne qwand  
dji sos rèssèrèye. L'annèye passèye Bruno m'aveût payî ine  
djournèye à Euro Disney, po fièstî mès annèyes. I m'a volou  
miner èl mohone hantèye...Vos i avéz dèdjà stu vos ?
- MAXIME: Nèni, mins po 'moumint...
- MANON: Adon dji v'va èspliquer : ça k'mince divins in' ascenseûr wice qui  
fet tot neûr..
- MAXIME: Manon, dji n'a vrèymint nin l'tins di v'houter...
- MANON: Djî m'dimande minme si i n'l'a nin fet èsprès...Dispôye li tins  
qu'on vike èssonle, i deût bin saveûr qui dji n'inme nin d'esse  
rèssèrèye. Minme èl douche dji deûs lèyî l'pwète å lâdje, aut'mint  
dji sèfoke.
- MAXIME: Manon ! Escuséz-m' mins po l'moumint i n'a aut'-tchwè qui  
m'tourmète èt...
- MANON: Trinte sègondes !..Ca n'a nin duré trinte sègondes..Dj'a sintou ine  
boule qui m'montéve là !..Dji m'a mètou à brère è  
l'ascenseûr...Come li feume qui brèyéve èl douche divins l'film  
d'à Hitchcock là...Vos avéz vèyou s'film là ? Notéz bin qui dj'èl  
comprind, pace qui mi rin qu'èl douche...Totes lès djins qu'estît  
st'avou nos autes ont st-avu l'pèpète...Is m'ont minme dimandé si  
dji féve partèye dè spèktåke.

MAXIME: Manon !..Mi mame va bin vite ariver èt dji deûs...

MANON: Mins c'èst tèrîbe ça !

MAXIME: Awè, dji sés bin...

MANON: D'aveûr sogne d'èsse rëssèrèye insi !...Mins i parète qu'ènna tot plin come mi, mins ci n'est nin mortél..C'est-èl tièsse qui ça s'passe, adon dji m'dis qui...

MAXIME: (*Brèyant*) Manon !...Wice èst-i l'boton ?

MANON: Li boton ?..Qué boton ?..Vos avéz pièrdou on boton ?

MAXIME: Li boton po côper l'son !...Vos m'anoyî Manon !..Escuséz-m' di v's'èl dire plate-kizake mins vos m'anoyî..Et nèrveû come dji sos po l'moumint, dji poûreû minme èsse pus grossîr. Adon, si v'plêt Manon rimontéz fé vosse café.

MANON: Dispôye li tins qui dji so chal, l'èwe deût-èsse rafinèye. Di pus si dj'èl beûs trop tard, i m'énèrvèye li cafè...I faléve m'èl dire qui vos èstéz prèssé..Mi dji djåse èt dji djåse..Tins, åd'fet' èt Laure ?

MAXIME: (*Drovant li pwète d'intrèye*) Nin là !..A r'veye Manon.

MANON: Mins dihéz-m' !..Dji n'saveûs nin qui vos avî co vosse mame. Si vos lî raviséz, ça deût-èsse ine bin braf' feume. Poqwè ni vint-èle måye ?..Ele n'est nin malâde dè mons ?

MAXIME: (*A bwérd dèl crise di niérs*) Nèni !... ele sôrtèye di prihon...Ele i a passé dîh ans po moude.

MANON: Po...Po moude ?

MAXIME: Awè !..Ele a stronlé eune di sès vwèsènes qui n'arèstéz-v' nin di lî pèler l'vente. Et vos avez rèsom, dji lî ravise todis pus !

MANON: (*riyant djène èt sôrtant vite*) On a tuttos sès p'tits drames divins lès familes...(*Max sospîre èt va po sèrer l'ouh', Manon fêt d'mèye tour*) Tot djåasant d' famile, Bruno a sès annèyes sèm'di. Dj'èmantche ine pitite fièsse avou lès camas...

- MAXIME: (*A part*) Dji lî va twèrtchî l'buzê !
- MANON: Po k'mincî dj'aveûs pinsé lî payî on p'tit voyèdje, nin à Euros Disney bin sûr, (*rire bièsse*) mins dji m'a dit qui ci sèreû mî dè rapouler lès camas, po qui tot l'monde ènnè profite èt pwis dji deûs dire qui mi èt lès voyèdjes..Dji sos malâde so l'autobus èt...
- MAXIME: (*Brèyant d'on plin côp*) Assez !! (*Manon court èvôye, Max clape li pwète avou fwèce. I kwire ine botèye d'alcol, ènnè trouve eune, si vude on vére qui beût d'on côp. On sone*)
- SINNE IV
- MAXIME LUCAS
- MAXIME: Ci n'est nin vrèye !..Quéle èplåse ! (*I drouve i pwète*) Vos m'emmèrdéz !.. (*I s'trouve bâbe à bâbe avou Lucas qu'a on visèdje rèbrôkî, i l'a on costume foncé èt dès wants, i pwète in'attaché-case*) Oh, pardon ! Dji contéve qui c'esteût Manon !..Manon !..C'est m'vwèzène !
- LUCAS: Mins nèni !..Ci n'est nin Manon !..Vos estéz bin moncheû Maxime Cârtê ?
- MAXIME: C'est mi awè..Mins dji v'prévins qui dji n'a mèzâh' di rin..Dji n'rèspont à nole quèstion èt dji n'a nou tins à piède. (*I vout sèrer l'pwète mins Lucas èl ritint avou s'pid*) Adon, qwè qui vos apwèrtéze, ça n'm'intèrèsse nin.
- LUCAS: Dji n'vis apwète rin moncheû Max..C'est bin insi qu'on v'nome èdon ? Dji vins pu vite qwèri.
- MAXIME: Ah ! dji veûs, vos èstéz brocanteû mutwè ? Dji r'grète mins dji n'a nou grinî à vûdî..Arvèye moncheû, dji n'a rin por vos.
- LUCAS: Mutwè n'avéz-v' rin por mi, mins po moncheû Cardinål ? (*I l'inteûre di fwèce èt sére li pwète lu-minme*)
- MAXIME: Moncheû Cardinål ?...Dji n'kinoh' nou moncheû Cardinål.
- LUCAS: Vrèy'mint !..Portant lu v'kinoh' fwért bin, moncheû Max. Vos lî avez minme siné on p'tit bilèt doûx

- MAXIME: Dji n'veûs nin di qwè ni d'quî vos voléz djåser. RADOU
- LUCAS: Dji v'pous rafrister l'mèmwére. (*I s'etche on papî foû di s'potche qui mosteûre à Max*) C'est bin vos qu'a siné s'papî là qu'est scrît 25000 Euros ? On miyon d'francs. MIXAM
- MAXIME: C'est bin possibe !..mutwè bin qu'awè !..RADOU
- LUCAS: Moncheû Max !..Savé-v' bin kimint qu'on nome on p'tit bilèt doûx come çoula ?..Ine rik'nohance di dète..Vos rik'nohéz diveûr ine brique come on dit vul'guér'mint ! RADOU
- MAXIME: Dji n'inme nin qu'on seûye vulguére. RADOU
- LUCAS: Vos avéz bin rèson, mi nin pus..C'est bin pus åhèye di s'arindjî inte djins d'adreût. RADOU
- MAXIME: Adon ?..Qui n-a-t-i qui n'va nin ? RADOU
- LUCAS: Cou qui n'va nin ? Vèyéz-v' li dåte là ?..Vos avéz siné å meûs d'nôvimbé, nos èstans st-è meûs d'maye, ça fet pus d'sî meûs. Ni v'sonle-t-i nin qui l'dåte èst hoyowe ? RADOU
- MAXIME: Houtéz, po l'moumint dji so-st-on pô à s'etche. Mins dihéz à moncheû Cardinâl qui dji li promète... RADOU
- LUCAS: Tutûte moncheû Max..Mocheû Cardinâl ni s'contintré nin d'ine promesse, i vont sès çances. RADOU
- MAXIME: Dji n'a nin dès çances..Comprindéz-v' RADOU
- LUCAS: Ah ! Adon !!! RADOU
- MAXIME: Adon qwè ?..i va m'ataker å tribunâl ?..Vos èstéz si avocât po l'pus sûr ! RADOU
- LUCAS: Nin tot à fet moncheû Max..I l'est vrèye qui dji n'm'a nin présinté : Moncheû Lucas...Mins å pus Sovint on dit Lucas tot court. RADOU
- MAXIME: Lucas ?..Et vos ovréz po moncheû Cardinâl ? RADOU

- LUCAS: On n'vis pou rin catchî.
- MAXIME: Vos èstéz si consèyer fscâl ?
- LUCAS: Dihans pus vite qui moncheû Cardinâl mi tchèdje dè rinde ine dièrinne visite à mâlès-pâyes di vosse janre (*I prind on pistolèt foû di s'malète èt èl mète dissus*)
- MAXIME: Ah !..Awè dji veûs..Et..C'est bin come mèstî ?
- LUCAS: Awè, mins c'est touwant.
- MAXIME: Houtéz moncheû Lucas, i n'a todis moyins dè trover in' arindj'mint..èdon ?
- LUCAS: Divant, awè !..Mins après c'est sovint pus málâhèye.
- MAXIME: Awè, bin sûr !..Adon volà, dihéz à moncheû Cardinâl qui...
- LUCAS: (apougnant Max èt li djåsans rud'mint) Rin du tout ! Moncheû Cardinâl ènna plin lès botes di tès promesses..Hoûtes bin pouyeû !..Assez d'mirliflitche, moncheû Cardinâl vout sès pèyes.. Asses oyous ?..Si ti n'as nin lès brokes po ouye à ût eûres à l'nut', dji t'arindje on stoumac come on passeû. (*I li mète si pistolèt dizos l'narène*)
- MAXIME: Mins kimint voléz-v' qui dji trouve on miyon so ine djournèye adon qui dji n'a nin polou lès trover so sî meûs !?
- LUCAS: C'est vosse problinme !..Mi dji fès çou qu'on m'dit.
- MAXIME: Di pus ça toume må..I fât st-ètinde qui m'mame va st-ariver d'ine minute à l'aute, on n's'a pus vèyou dispôye doze ans èt...
- LUCAS: On pout dire qu'èle toume à l'tchame !(*Ridiv'nant pus amitâve*) Volà l'afère règlèye..Vosse pitite mame a sur'mint on pô dês liârds à l'banque !
- MAXIME: Profiter dès çances di m'mame !?...Po qui m'prindéz-v' ?

LUCAS: Po on plin d'dètes à bwérd dè trô..Féz come vos voléz moncheû Max, mins dispêtchîve..l'eûre touûne...A bin vite moncheû Max (*I sôrtèye*)

MAXIME: Dji sos mådit !...Dj'âreûs d'vou lère mi horoscope divant di m'lèver. (*I sôrtèye è s'tchambe. Li pwète dè monte-charge si drouve. Bruno vint foû, ci côn chal i l'est moussî. I va r'mète li cafè èl couhène.*)

**SINNE V  
BRUNO ANDRE MAXIME**

BRUNO (*A 'cantonâde*) Mèrci po l'cafè Max !..Max ?..(*I drouve li pwète dè tchambe*) Ah, ti prinds ine douche ! (*on sone*) C'est bon dji va drovi. (*i drouve*)

ANDRE Hello ! Coucou ! C'est mi !..(*Il l'intéûre reûtabale*)

BRUNO Hè ! Hè !..Wice aléz-v' insi èt quî èstéz-v' ?

ANDRE Police !..Dji porçû on dandjereû criminél (*I sclate dè rire*) Nin panique djône ome, dji sos s'papa.

BRUNO Li papa dè criminél ?

ANDRE Mins nèni, li papa da Max..I n'a nole menace po Max (*I rèye*)  
Vos n'comprindéz nin... « Max la menace » (*I rèye co pus fwért*)

BRUNO Aha !..Vos èstéz s'papa ?

ANDRE C'est çou qui s'mame m'a dit (*I rèye*) Ni prindéz nin astème, c'est m'caractére insi, dji rèye di tot. Dj'inme bin dè raconter dès couyonâdes, dè balter lès djins...Po tot dire dji sos st-on bon vikant.

BRUNO Et, blague à pârt, qui v'néz-v' fê chal ?

ANDRE Dji sos v'nou admirer sès teûles (*I va vè l' chevalèt*) Binamé bon Diu, ça n'va nin mî, hin ! (*I rèye come on bossou*) Nèni, dji vins tot simplumint dire bondjou à m'fi come on bon pére qui dji sos...Dji conte minme passer quéques djous chal !

- BRUNO                    Quéques... quéques djous ? Nèni, ci n'est nin possible !
- ANDRE                  Kimint coula nin possible ?!...D'abôrd qu'èstéz-v' vos ?
- BRUNO                  Mi ?..Dji sos li vwèzin di d'dzeûr.
- ANDRE                  Adon qui féz-v' dizos ? (*I rève*) Dji baltèye...I m'sonle qui c'est Max qui deût dire si dji pous d'mani ou nin.
- BRUNO                  Nèni...Pace qui Max ni d'mane pus chal dispôye ine tchoke.
- ANDRE                  Kimint ça i n'dimane pus chal ? Dj'a co v'nou è meûs d'djanvîr.
- BRUNO                  Djustumint !..I l'a qwitè di l'apartumint so l'fin dè meûs d'djanvîr.
- ANDRE                  Tot lèyant tot coula chal ?..Pace qui dji rik'noh bin lès afères di m'fi !
- BRUNO                  I n'a nin polou lès prinde avou lu.
- ANDRE                  Oho !..èt poqwè ?
- BRUNO                  A kåse...A kåse dè voyèdje..I l'est-èvôye fwért lon, ridjonde si mame..å Pérou.
- ANDRE                  Nèni, èl colèbire...Dji vous dire èl Colombie (*I rève*) Vos ârî d'vou m'èl dire tot dreût qui Max n'esteût pus chal..Dji sos vrèymint djinné d'aveûr moussî chal d'ine plinte pèce..
- BRUNO                  C'est qui vèyéz-v', po k'mincî, dj'a conté qui vos m'djâsî d'l'aute.
- ANDRE                  Di l'aute ?..Quél aute ?
- BRUNO                  Li ci qu'a r'pris l'apartumint. C'est-on prièsse : li pére Max. C'est coula qui m'a troublé..Dj'a mahî Max èt l'pére Max.
- ANDRE                  Li pére Max...come c'est drôle.
- BRUNO                  Edon !
- ANDRE                  Dji n'djâse nin seûl'mint dè no..Madjinéz-v' qui Max, mi fi..

- BRUNO Awè, mon pére !
- ANDRE (*sclatant d'rire*) Vos èstéz st-on p'tit comique vos !..Dji d'héve  
don qui Max a k'mincî dès studes à séminére po div'ni priyèsse..Anfin, c'est s'mame qu'èl voléve insi.
- BRUNO Et çou qui feume vout...
- ANDRE Come vos d'héz !..Et bin nèni, pace qui si feume vout, Dièw lu  
n'a nin volou. (*I rève*) N'espêtche qui m'areût polou m'prév'ni  
q'ènn-aléve tot là !
- BRUNO Awè mins ça a stu si vite...I n'fât qu'on côp d'tèlephone po mète  
vosse vèye li cou-z-å haut.
- ANDRE Bin sûr...Bon !...Dji n'vis va nin éhaler pu lontins...Mins dihéz-  
m', ci curé-là est-i djône ou ví ?
- BRUNO Djône...Anfin djône..come vos !
- ANDRE (*Riyant*) Balteû va !..Et vos qu'èstéz-v' å djusse ?
- BRUNO Si sacrustin..dji m'ocupe dèl..sacristicie..Dji sone lès clokes..
- MAXIME: (*D'â d'foû*) Bruno ! Qui èst-ce ?
- ANDRE Cisse vwè là..On direût..
- BRUNO Awè, c'est vrèye..Mi ossi on k'minç'mint dji m' dihéve on  
direût..Mins ci n'est qu'ine idèye (*Divant li pwète dèl tchambe*)  
Ni v's'ènnè fé nin pére Max, c'est-on moncheû qui s'a trompé  
d'adresse..Dimanéz bin là dji m'ènnè tchèdje.
- ANDRE Dji lî poureû mutwè dire bondjou ?
- BRUNO Nèni,nèni ! Nin asteûre, i l'a..i l'a l'gripe..I l'est-è s'lét..C'est po  
çoula qui dji lî consèye di n'nin sôrti.
- ANDRE Dji veûs...Bin dji v'va lèyî adon.
- BRUNO Mèrci di vosse visite...dji sos st-anoyeû po Max, mins...
- ANDRE Ci n'est nin grâve, dji lî scrirè...Sohèti lî dè bin vite si r'mète.

- BRUNO** A quî ?
- ANDRE** A quî ? (*Riyant*) Vos m'aléz torate fé rire vos !..A pére Max, bin sûr.
- BRUNO** Awè c'est vrèye !..wice adje li tièsse ..Mèrci por lu..A r'veye (*André sôrtèye tot riyant. Brunosére li pwète tot soflant*)
- MAXIME:** (*Vinant foû dèl tchambe tot finihant di s'moussî*) Adon qui esteûsse ?
- BRUNO** Vosse pére, mon père.
- MAXIME:** Mi pére...Ci n'est nin à creûre ! Is aplovèt turtos come dès biloques dju d'in-âbe.
- BRUNO** C'est vrèye, dji m'dihéve qui t'parintèdje n'est wère èhalant mins qwand i s'i mètèt...
- MAXIME:** Mi pére vint deûs côps so l'annèye èt i tchûsih' djustumint ouye...Adfêt', qui voléve-t-i ?
- BRUNO** Admirer tès teûles...(*Côp d'ouye da Max*) Ti veûye tot simplumint...Et dji creûs minme qui voléve dimani quéques djous chal.
- MAXIME:** Ti rèyes ou qwè !?...Mins qu'adj'-dju fêt à Bon Diu !?
- BRUNO** Sûr'mint ine saqwè di nin fwért catholique...Mins seûye påhule, ti camarâde Bruno a st-arindjî tot.
- MAXIME:** C'est vrèye ?
- BRUNO** Dji lì a raconté qui ti n'dimanéve pus chal dispôye dès meûs èt qui t'esteûs st-èvôye ritrover t'mame à Vénézuèla.
- MAXIME:** El Colombie !!!..Et i t'a crèyou ?
- BRUNO** Bin sûr qui m'a crèyou. Minme qui qwand t'as brè, måquant dè fé tot rater, i l'a st-avalé qu'on curé aveût pris d'plèce chal.
- MAXIME:** On curé ?

- BRUNO Awè ! li pére Max !
- MAXIME: Bruno !! Bruno dji t'è prèye, ni vins nin pår mahî lès afères ! Po l'moumint i n'a m'cèrvê qui fêt dès boules.
- BRUNO Li principâ, c'est qui seûye èvôye èt qui n'rivinsse pus...Qui dist-on à s'bon camarâde ?
- MAXIME: Ti n'as nin on miyon à m'pruster ?
- BRUNO D'eûros ?!
- MAXIME: Nèni di francs.
- BRUNO Ouf ! ti m'a fêt sogne...Di tote manîre dji n'ti såreûs èdî, wice vousse qui dji prisste cès çances là.
- MAXIME: Si dji n'a nin 25000 Euros po ouye à l'nut' dji m'va fé trawer come on passeû.
- BRUNO Ti m'dimande dè n'nin mahî lès afères, mins twè qwand ti t'î mète !
- MAXIME: Asses dèdjà trové tos çou qui dji t'a d'mandé ?
- BRUNO Nèni co..Dji n'a nin co sôrtou ouye å matin..L'èwe esteût freûde..po l'café...li tins dèl ristchåfer...
- MAXIME: Vins avou mi, dji t'èspliqu'rè avå lès vòyes...Aléz, dispètches-tu l'eûre toûne !
- BRUNO On n's'anôye nin séze avou twè..Ti n'sés qwè fé po todis trover ine saqwè d'novê.
- MAXIME: Asses bin èspliqué tot à fêt à Manon ?
- BRUNO Bin sûr !
- MAXIME: A-t-èle compris ?

BRUNO

Po t'dire li vrèye dji n'pinse nin !..Ele m'a raconté ine istwére di prihon à n'nin s'i r'trové...( *is sôrtèt po l'pwète d'intrèye tot djâzant, leûs mèssèdjes si piède divins lès coulisses* )

NEUR

RIDÔ

Où il y a un peu de...Où il y a un peu de...Où il y a un peu de...  
...Qu'il y a un peu de...Où il y a un peu de...Où il y a un peu de...  
...Où il y a un peu de...Où il y a un peu de...Où il y a un peu de...

Si dji u'si m'si 2000 Bwos so oûc à l'ou, dji u'si m'si 2000 Bwos so oûc à l'ou,  
...So oûc à l'ou, so oûc à l'ou, so oûc à l'ou, so oûc à l'ou, so oûc à l'ou,

! Et baswèt òm' enim, eswètia esil Islam m'a n'sh obnsmi'm iT  
! Et baswèt òm' enim, eswètia esil Islam m'a n'sh obnsmi'm iT

Ase a se a' s'i jib dji u'si m'si 2000 Bwos so oûc à l'ou,

M'si so dji u'si m'si 2000 Bwos so oûc à l'ou, M'si so dji u'si m'si 2000 Bwos so oûc à l'ou,

V' se a se a' s'i jib dji u'si m'si 2000 Bwos so oûc à l'ou,  
! Et baswèt òm' enim, eswètia esil Islam m'a n'sh obnsmi'm iT

Où il y a un peu de...Où il y a un peu de...Où il y a un peu de...  
...Où il y a un peu de...Où il y a un peu de...Où il y a un peu de...

Ase a se a' s'i jib dji u'si m'si 2000 Bwos so oûc à l'ou,

! Et baswèt òm'

A-t-élé-A

## DEUZINME AKE

( C'est todis l'minme décor mins avou totes sôrts d'ahèsses rilijieûses : crusfi, pôrtrès di sints, tchand'lés èt so l'chevalèt on tav'lê riprésintant ine madone mins qui n'est nin finèye. Lès meûbes sont todis lès minmes mins tot è bin r'mètou è plèce )

### SINNE I

#### BRUNO MAXIME RAMON CONSUELA

( qwand l'teûle si drouve, Bruno finih' dè mète quéquès ahèsses è plèce. Li tchinne hifi fêt ètinde dèl musique di monastére. Max vint dèl tchambe, i l'a mètou on vî djin, dès sandales èt on pulover )

**MAXIME:** Bruno !..Ni t'sonle-t-i nin qui t'ènnè fêt on pô trop' avou l'musique ? C'est po on curé qu'on m'deût prinde, nin po on monne.

**BRUNO** Qwand on pond dès s'fet tavlê, (*I mosteûre li madône*) on n'houte sûr nin lès « Rolling stone ».

**MAXIME:** Awè c'est bon insi ! Rimonte dizeûr, dji t'houkrè qwand dj'årè mèzah' di twè.

**BRUNO** Bin sûr ! Asteûre qui l'décôr èst prêt', lès machinisses si d'vet r'sètchî. Plèce à l'årtisse.

**MAXIME:** C'est bon insi hin Bruno ! Si ti conte qui c'est po m'plèzir...

**BRUNO** (*alant vè l'pwète d'intrèye*) Ingråt !

**MAXIME:** Nèni, tot là ! (*i lî mosteûre li monte-charge*)

**BRUNO** Awè, bin sûr...Li pwète di chèrvice. (*I mousse divins èt sére li pwète*) (*On sone*)

**MAXIME:** (*Drovant l'pwète si trouve bâbe à bâbe avou Ramon èt Consuèla*)

**RAMON:** (*intrant èt prindant Max divins sès brèsses*) Mi grand..anfin !..Après tant d'annèyes..Qui c'est bon di v'prinde divins mès brèsses.

- MAXIME: Mins ?..Qui v'prind-t-i ?..Quî èstéz-v' ?
- RAMON: Kimint, vos n'mi rik' nohéz nin ? I l'est vrèye qui dj'a on pô candjî..Mins riloukî-m' bin..C'est mi, vosse mame !
- MAXIME: Mi...mi mame !? (*i tome di s'maclothe*)
- CONSUELA (*Ele djâz'rè tote li pièce avou l'accent espagnol qui n'est nin scrit è texte*) Oh !..Mins..i l'est d'vins lès peûres !
- RAMON: On dit d'vins les pomes ! (*I r'lîve Max èt l'mète è divan*) Dji m'dotéve bin qui ça s'pas'reût insi..li dièrin côp qui m'a vèyou dj'aveûs on cignon èt dji féve cint-è-dih di tour di stoumac.
- CONSUELA Vos n'î avéz måye rin dit di vosse...transformåcion ?
- RAMON: Nèni..Si vos pinséz qui c'est-åhèye po ine mame dè dire à s'fi qu'èle ést div'nowe in' ome .. A télèphone co pår ! i n'm'åreût måye crèyou ou bin i l'åreût conté qui dj'èl l'baltéve.
- CONSUELA Vos avéz st-avu assez dè tins d'vent vos, vos årf polou lî evoyî on pôrtrèt èt lî anoncî tot douç'mint..Vol'là gâye asteûre li pôve valèt..Mågré çoula, i l'est bê vosse fi.
- RAMON: C'est vrèye qui l'est bê !.. Dji trouve minme qui ravise si mame...Dihéz don vos !..Ni rouvî nin qui c'est-on prièsse tot l'minme !
- MAXIME: Bon Diu ! Qué måva sondje..(*Loukant Ramon*) Nèni portant, dji n'sondjîve nin !
- CONSUELA Adon, ça va mî ?..Loukî on pô çoula, i l'est tot frèh' di souweûr.
- MAXIME: Moncheû..dji vous dire papa..nèni mame...Vos pourî mutwè m'èspliquer...
- RAMON: Espliquer qwè ?..Coula ?? (*I s'mosteûre tot tournant so lu minme*) Et bin çoula, c'est deûs ans d'opérâcions èt di trêt'mint, pace qui dji n'esteûs nin nin bin è m'pê qwand dj'esteûs st-ine feume, èt asteûre dji sos st-in' ome ureûs.
- CONSUELA Vosse mame èst çou qu'on nome ine « transsexuelle »..Comprindéz-v' ?

MAXIME: Mèrci dè raksègn'mint.

CONSUELA Ca arife todis pus sovint dès afères insi.

MAXIME: Mutwè bin, mins mi c'èst l'prumîre feye ! (*I va po prinde ine botèye mins i n'trouve nôle*) Wice a-t-i co stu hèrer mès botèyes cist-èstèné là ? (*Ramon sôrtèye ine plate foû di s'potche*)

RAMON: Tinéz m'gamin..mins atincion, c'èst dè fwért !

MAXIME: Et di pus vos v's'avéz tapé so l'alcol !? (*i beût on côp, tosse èt s'èkrouke, dismètant qui Ramon bouh' divins sès rins*) C'èst pus vite so l'acite qui vos v's'avéz tapé..Qwè èsse çoula po on vitriol..Vos buvéz çoula tos lès djous èt vos v'transfôrméz tot seû ?

RAMON: (*Riant fâs 'mint*) I m'sonle ètinde vosse pére, avou sès baltrèyes qui n'fêt rire qui lu.

CONSUELA c'èst dèl Téquila colombiène. C'èst-on produit naturél qui lès indiens fêt zèls minme.

MAXIME: Mins quî èstéz-v' vos ?

CONSUELA El Colombie in' ome ni d'mane nin tot seû..I deût aveûr ine feume po s'occuper d'lu, adon Ramon èt mi...

MAXIME: Ramon ??

RAMON: Awè !..Tinant conte dèl transformacion, dji n'mi poléve pus noumer Monique.

MAXIME: Et lèye c'èst vosse...

RAMON: C'èst m'feume..Consuèla..on s'a marié i n'a deûs ans.

MAXIME: (*Riprindant l'plate foû dès mins da Ramon*) Vos..vos v's'avéz marié avou ine feume ? (*I beût èt i s'èkrouke èco n'feye*) Mi mame èst marièye avou ine feume !...Adon qu'èst-èle por mi ?..Mi bê-pére ?..Mi bèle mère ?

RAMON: Quéle importance ?..Vos n'avéz qu'à l'noumer Consuèla !

MAXIME: Va po Consuèla parèt..Mins kimint s'fèt-i qu'èle djâze si bin l'Walon ?

RAMON: Tot simplumint pace qui dji li a st-apris, èt lèye m'a èdî à djâzer l'Espagnol à l'lècson..( à *Consuèla* ) Edon « Quérida mia » ?

CONSUELA Awè èdon, amour di m'veye.

RAMON: Vos ètindéz ?..I n'a rin d'pus simpe come méthôde...Et vos m'grand, kimint va-t-i ?

MAXIME: Dji n'mi deûs nin plinte, i n'a pus mâlèreûs qu'mi..Dji sos st-in' ome èt dji conte bin l'dimani.

CONSUELA Vos èstéz padré ?

MAXIME: Awè, mins chal on dit on prièsse..C'est lu..ou pus vite lèye..Dji vous dire qui c'est m'mame qui voléve...

RAMON: Awè, c'est vrèye !..Tot v'fant prièsse vos avéz continté vosse mame divins çou qu'èle sohètive li pus on monde.

MAXIME: Ele vi l'a dit ?

RAMON: (*Nin contint*) Ni sârî-v' nin v'passer dè dire dès couyonâdes, on contreût ètinde vosse pére.

MAXIME: Bon ! Dji n'èl frè pus, anfin dji sây'rè..Et so l'kèsse dèl fwè, dèl rilijion èt tos çou qui va avou, vos n'avéz nin candjî ?

RAMON: Nèni !..Poqwè ?..Dji sos todis ossi praticant..Ome ou feume, c'est todis parèye. Li cwér a candjî mins mi âme èst todis çou qu'èle èsteût..Po l'Bon Diu c'est çou qui conte.

MAXIME: Si vos l'dihéz !..Mins i fât bin dire qu'on cas come li vosse, on n'n'è djâze nin divins lès évanjîles. I n'a dès lépreûs, dès aveûles, dès mèsbrudjîs...min dès transèxuèles...

RAMON: Ca fet qui por vos, come po tot plin dès djins, dji sos bon à mète so l'minme pîd qui lès mèsbrudjîs..Vos m'contéz malâde..foû dèl société..c'est ça ?

- MAXIME:** Mins nèni !..Admètz tot l'minme qui c'est-iné saqwè qui n'arife  
nin à tot l'monde...Ci n'est nin âhèye por mi dè dire mame à..à on  
mèc !
- RAMON:** Avou l'tins vos v'z'i mètréz.
- MAXIME:** Avou l'tins ?...Si dji comprind bin, vos contéz d'mani !
- RAMON:** On n'fet nin l'vôye inte Bogota èt Lîdje, rin qui po on week-  
end...Mins sèyîze è pâye, nos n'vis èhal'rans nin.
- MAXIME:** Ci n'est nin çou qui dj'a volou dire..Vos savéz bin qui vos èstéz li  
bin v'nowe..anfin dji vous dire li bin v'nou...
- CONSUELA** Merci Max, vos èstéz bin binamé..Vos voléz bin qui dji  
v'razbrèsse ?
- MAXIME:** Tant qu'a fê.. (*i s'rabrèssèt*)
- CONSUELA** A veûye lès tavlès qui vos avéz so vos meûrs, dji sos sûre qui vos  
èstéz st-ossi crustin qui vosse mame.
- MAXIME:** Dji fès çou qu'dji pou...Et vos èstéz-v'...
- CONSUELA** Oh awè !..Mi famile èst fwért crustinne, come tot pin dès djins è  
l'Amèrike dè sud åréze..Dj'a deûs frés qui sont padrés, come vos.
- RAMON:** Ci sèreû st-on plèzir po nos autes d'aller v'z'ètinde dire li mèsse.
- MAXIME:** Li mèsse ?..Mins..C'est-a dire qui...dji n'dis nin l'mèsse.
- CONSUELA** Nèni ?..Qui féz-v' adon ?
- MAXIME:** Dji n'sos nin curé d'porotche..Nèni..Dji sos come quî direût on  
prièsse ovri.
- RAMON:** Vos ovréz ?
- MAXIME:** Awè !..Pus vite nèni !..Dji rascôye dès sins lodjisses, dès pôves  
héres qui dji sâye dè r'mète èl dreûte vôle.
- RAMON:** On vrèye missionére

**CONSUELA** On sint !

mo s. à esam'rib éb im roq ayéris nin reé'a n'D... abon' i tot é ma

**MAXIME:** I n'fåt nin tot l'minme ègzagérer.

**RAMON:** Nos n'èstans nin è cas di cès pôvès djins là, mins dji v'dimandré tot l'minme di nos lodjî cisse nut' chal..I n'a st-avu ine èreûr èl résèrvâcion di nost-ôtél... Vos avéz bin ine pitite cwène po nos rastrinde ?

**MAXIME:** Ine pitite cwène ?..Bin... C'est-ç-dire qui po l'moumint...

**CONSUELA** Djudse po ine nut' ou deûs.

**MAXIME:** Bin sûr !..I n'a ine tchambe qui m'chève po r'mète mès rahisses..

**RAMON:** C'est tant qui fât !.. Vinéz m'èdî po prinde lès baguèdjes foû dèl vwèture.

**MAXIME:** Li vwèture ?

**RAMON:** Bin awè' nos avans louwé ine vwèture po l'tins qui nos d'manans chal è payis.

**MAXIME:** Vos n'avéz måye savu miner ine vwèture !

**RAMON:** D'avance nèni mins asteûre bin.. Vos n'poléz nin creûre come c'est-åhèye d'aveûr si pèrmis qwand on èst-in' ome. Aléz, vinéz m'èdî.. Consuèla m'trézôr, mètéz-v' à vost-åhe nos 'n'n'avans po quéquès minutes. (*I sôrtèye*)

**MAXIME:** Consuèla m'trézôr !..Dji n'm'î frè måye ! (*i sôrtèye ossi*)

## SINNE II

**CONSUELA BRUNO MAXIME RAMON**

(consuèla si pormonne londjinmint avå l'plèce tot loukant lès camadjes d'èglize avou admirâcion. Bruno drouve d'on plin còp li pwète dè monte-charge èt potche foû, èle èst sèzeye)

**BRUNO**

(Tot må moussî) Louke-mu on pô, qui pinses-tu di mès hâres (Vèyant Consuèla) Oh ! Pardon, dji n'vis aveûs nin vèyou..Dji n'vis a nin volou fê sogne...

- CONSUELA** Trop tard c'est fêt !..Dj'a conté veûye li diale avolant foû di s'bwète..Mins qui féve divins cist-årmå là ?
- BRUNO** Ci n'est nin in' årmå..C'est-on monte-charge qui chèvre d'ascenseûr..Awè dji d'mane dizeûr, dji sos l'vwèzin da Max..Anfin dè pére Max..i m'a rascoyî è s'mohone pace qui dj'esteûs...
- CONSUELA** On pô piérdou..Sins lodjisso ? (*Li prindant po lès spales*) Pôve valèt, come vos avéz dèl tchance d'esse toumé so on sint !
- BRUNO** On sint ? (*Ele li plaque disconte di lèye, li tièsse da Bruno conte si stoumac*)..Oh awè dji pouz dire qui dj'a dèl tchance, ça åreût polou t'esse pé. (*I s'i tchouke todis pus fwért*)
- CONSUELA** Et mi dji sos...
- BRUNO** Awè dji sés bin, vos èstéz l'mame dè pére.
- CONSUELA** Li mame dè pére ? (*Ele li lache*)..Nèni !..Dji sos li feume dèl mère.
- BRUNO** Li feume dèl mér..Ah awè ! li mér..l'ocèyan..Lès vagues di l'Atlantique qui ramouyèt lès rivadjes di..di..di d'wice vinéz-v' ?
- CONSUELA** Di Colombie !..C'est-å bwérd dè Pacifique !..Mins qui m'racontéz-v' là !? Cou qui dji vous dire c'est..
- BRUNO** Mins dj'a fwért bin compris !..Vos avéz minme l'accent dè payis.
- CONSUELA** Mi !..dj'a in' accent ?..Oho..Et ça s'ètind fwért ?
- BRUNO** Nèni, nèni !..A ponne !..Divins tos lès cas, dji n'vis mådjinéve nin insi. (*El rilouke d'in' èr èwaré*) Vrèymint nin insi !
- CONSUELA** Kimint årî-v' polou mi mådjinier adon qui Max lu-minme ni saveût nin..
- BRUNO** Bin sûr qui n'saveût nin..Nolu ni s'sâreût doté qui l'èr dè tropique consèrvye ossi bin !..Mi dji m'atindéve à toumer so ine vîle feume tote tchènowe, avou on chinion èt dè tchâsses po lès varices...I n'à d'qwè èsse èwaré, vos n'trovéz nin ?

**CONSUELA** (*Come ine mame*) C'est vrèye...Dji m'dote bin qui c'est målåhèye à comprinde por vos..vos qui l'veye n'a surmint nin gâté..qui n'a sûr nin stu tot plin è scole. (*Ele li r'prind divins sès brèsses, Bruno rimète si tièsse so si stoumac*)

**BRUNO** Awè !..Dj'a tot plin sofrou.

**CONSUELA** Dji m'ènnè dote, mins asteûre...

**BRUNO** Asteûre ça va mî ! (*Ele li lache, i s'rimète*) Mins dji pou todis aveûr ine richute.

**RAMON:** (*Intrant suvou di Max, is pwèrtèt chaskeune ine valise*) Qui s'passe-t-i chal ?..Consuëla !..Qui féz-v' ?

**CONSUELA** Rin !..Dji rik'fwèrtèye ci målèreûs gayård là.

**MAXIME:** (*Sètch'mint*) Bruno !..Qui m'fout'-tu chal ? (*pus amitâve*) Anfin dji vous dire..Qui vousse mi p'tit Bruno ?

**BRUNO** Dj'a mèzåh' d'èsse rik'fwèrté, pére Max.

**MAXIME:** C'est Bruno, po l'moumint i l'est m'pinsionére..I lodje dizeûr (*li prindant po l;brèsse*) D'abôrd, i va r'monter tot fi dreût è s'djîze..Edon Bruno ?

**BRUNO** (*Fant l'ècwanze d'avu må s'brèsse*) Aïe !

**RAMON:** Max !..Féz tot doû avou lu !..Nosse présince ni deût rin candjî à vosse vèye di tos lès djous..I l'aveût mutwè mèzåh' di vos po ine sôrt ou l'aute.

**BRUNO** Vos èstéz bin binamé moncheû.

**RAMON:** Dji vins d'on payis là qui l'misére èst grande, djône ome. Consuëla, dinéz-lî ine saqwè. (*Bruno si vont co r'mête disconte di lèye, èle lî done on bilèt di dih euros*)

**BRUNO** Mèrci bêcôp, madame li feume dèl mér.

**CONSUELA** (*Li rabrèssant so l'front*) Dji v'z'irè dire bondjou torate.

- BRUNO** Vinéz qwand vos voléz. (*i s'assî è monte-charge*) Dji sos si disseûlé..èt dj'a tél'min mèzâh' d'esse rik'fwèrté. (*I sospîre èt r'sére i pwète*)
- MAXIME:** Kimint v'z'à-t-i noumé ?..Li feume dèl mère ?..vos lî avéz èspliqué tot ?
- CONSUELA** Awè ! Mins dji creûs qui n'a nin fwért bin compris mès èsplicâcions èt po dire li vrèye, dji creûs bin qui m'prind po vosse mame.
- RAMON:** Poqwè ni m'avéz-v' nin prezinté à lu ?..Vos èstéz honteû ?
- MAXIME:** Nin l'mons dè monde !C'est po n'nin l'choqué..Ci valèt-là a st-avu tél'mint dès måleûrs è s'veye.
- CONSUELA** Oh awè !..Coula s'veût divins sès ouyes.
- MAXIME:** Vrèymint !? (*à part*) Li fât djubèt !
- RAMON:** Qui lî a-t-i arrivè ?
- MAXIME:** Cou qui lî a st-arivé ?...Tot !..Li pé !
- RAMON:** Awè, mins qwè ?
- MAXIME:** Ôrfulin tot djône, on l'a mètou divins in' institut...èt là..là ine assistante sociâle a st-abuzé di lu...divins lès douches...Et po tot dire, coula l'a tél'mint marqué qui n'wèze pus prinde ine douche.
- CONSUELA** I n'si lave måye ?
- MAXIME:** Siya !..mins à l'éviér...drèssî so ine tchèyîre.
- RAMON:** Et après ?
- MAXIME:** I d'hind dju dèl tchèyîre.
- RAMON:** Bin sûr, mins dji vous dire, après si avintèûre divins lès douches
- MAXIME:** Ah !..Bin...i l' stu raskoyî par on vî mononke..alcolique...in' ancyin léjionnère...qu'aveût dès crizes abôminâbes...èt qui n'voléve nin qui vâye veûye si mame..

RAMON: Si mame ?..Vos v'néz di m'dire qui l'esteût st-ôrfulin

MAXIME: Hin !..Ah awè ! Awè..dji vous dire..aller veûye si mame à cimitiére..so s'tombe...Adon po si p'tite mame, i hapéve dès blankès rôzes à martchand..

CONSUELA Come c'est trisse !..

MAXIME: Edon ?...Après ça a stu l'angrenèdje...Li chômèdje, li d'seûlance, l'anôy'mint, li rowe, li måle kiduhance..

RAMON: Wice l'avéz-v' ramassé ?

MAXIME: El corote...Nin long d'chal.

RAMON: Pôve valèt ! Mins dji n'veûs nin poqwè i l'âreût stu choqué si vos lî avî dit qui dj'esteûs vosse mame.

MAXIME: A kåse...à kåse dè mononke.

RAMON: Li léjionère ?

MAXIME: I fât comprinde qui cist-ome là a stu come ine mame por lu..Adon, lî dire qui vos èstéz m'mame, c'est l'riplonkî è s'passé..

RAMON: Vos avéz sur'mint rèzon...Bon ! Si vos nos mostri nosse tchambe.

MAXIME: (*Alant drovi li deûzinme tchambe*) C'est tot chal, lès djônes marqués !

RAMON: Qué bazår !! Vos avéz ot-tant d'gosse qui vosse pére po r'mète lès camadjes è plèce.

CONSUELA Ci n'est rin, nos alans rindjî çoula.

RAMON: Adon, nos polans bin d'mani ût djous chal ! (*I sôrtèye tot riyant*)

MAXIME: Dji v'va èdî.

CONSUELA Max ! Dji v'voureuûs bin k'fesser ine saqwè.

MAXIME: Ah nèni !..Dji n'pous nin ! nin li k'fession..anfin nin asteûre...Mutwè pus tard..

- CONSUELA** Nèni dji m'èsplique må...Dji vous dire qui dispôye qui dji sos chal, dji n'a qu'ine idèye èl tièsse...Dji n'tuze qu'à ça !
- MAXIME:** Mins, vis rindéz-v' conte di çou qu'vos d'héz !?..A mi on prièsse !
- CONSUELA** Dj'a idèye dè prinde ine douche.
- MAXIME:** Oho !..Bin sûr !..Dji v'va mostrer, li såle di bagne èst-è m'tchambe, vos trouv'rez tot çou qui fät è p'tit årmå dizos l'évier.
- CONSUELA** I fät co qui dji v'dèye ine saqwè.
- MAXIME:** Dji v'hoûte.
- CONSUELA** Vosse mame, c'est vrèymint on mèc formidåbe ! (*elle sôrtèye è l'tchambe d'à Max, on ètind waguer ine saqwè è l'aute tchambe*)
- MAXIME:** (*so l'pwète*) Ratindéz mame, c'est trop' pèzant po ine feume..Escuséz-m', l'âbitude...N'espètche qui c'est pèzant tot l'minme. (*I sôrtèye èt sére li pwète*)

**SINNE III****LAURE MANON CONSUELA**

**MANON:** (*Intrant suivant Laure*) Ca fêt qui v's'a métou à l'ouh' pacequi si mame arrivéve ?

**LAURE** Mètou à l'ouh', nèni..Mins i m'a bin fêt comprinde qui dj'esteûs d'trop'.

**MANON:** Anfin c'est bièsse ! Qu'a-t-èle di si drole si mame, po fé tant d'antchous po si arrivèye. (*loukant åtou d'lèye*) Mins avéz-v' vèyou ?...I l'a bodjî vos câdes...On s'contreût è parlwér d'on covint !

**LAURE** Ci n'est nin à creûre !..Por mi i l'est div'nou sot.

**MANON:** Dji n'vis voureûs nin fé sogne, mins à m'idèye, i n'a ine saqwè qui n'est nin fwért catholique.

**LAURE** Vos trovéz vos ?..Avou dès s'fêts tavlês

MANON: Dji vous dire qui à vos, i l'a dit qui vosse mame riv'néve di Colombie, c'est bin ça ? (*Laure fêt sègne qu'awè*) A mi, i m'raconte qu'èle vint foû dèl prihon, pace qui èle a touwé ine vwèzène..Deûs èsplicacions diferentes po djâzer dèl minme djins.Coula n'sint nin bon !..Di pus, Bruno mi vint d'mander dèl noumer pére Max.

LAURE Bruno si vout fé noumer pére Max ?

MANON: Nèni Max !..I n'èl fât pus noumer Max, min pére Max !..Adon qwè ?...Fèt-i pârtèye d'ine sècte ?..A-t-i ine dobe vèye ?..A-t-i ine saqwè à catchî, Dji n'sés qwè tuzer...Mins çou qui n'a d'sûr, c'est qui ci n'est nin normâl.

LAURE Mins qu'a-t-èle qui lès autes n'ont nin cisse mére là, po qui fesse tant d'mystère åtou d'lèye ?

MANON: Egsistèye-t-èle seûlmint ?

LAURE Qui sayi-v' di m'fê comprinde ?

MANON: Mi mononke Fred...Anfin on dit Fred mins s'vrèye no c'est Frèdéric èt come i l'est on pô årtisse so lès bwérds...Mins lu ci n'est nin l'pondèdje, c'est l'muzique..I l'est compôziteûr...

LAURE Manon ! Nin tant d'râtchås si v'plèt !..Dji n'veûs nin çou qui votistwére a st-a veûye avou Max è s'mame.

MANON: Houtéz ! Mi mononke Frèd èsteût marié avou...

LAURE Avou vosse matante, dji wadje..

MANON: C'est coula ! Avou matante Hilda..Ine fwért bèle feume, ine Al'mande. I l'aveût k'nohou tot vizitant Vienne..C'est normâl dè visiter Vienne qwand on inme li muzique..Pace qui c'est là qui Strauss...

LAURE Awè ! Brèf èt adon ?

MANON: On djou, mi mononke Frèd a dit qui d'veve rinde visite à ine cuzène qui riv'néve dè Congo. Di s'tins là, on d'héve li Congo, après ça a dv'nou li Zaïre èt asteûre c'est co n'feye...

- LAURE (*Qui touîne må*) Manon, po l'amour di Diu !..Akoukî !!
- MANON: Ah ! Awè ! Adon, deûs fêyes par saminne, i l'aléve rinde visite à s'cuzène. On djou mi matante Hilda, qui n'esteût nin toumèye dèl dièrinne plève, l'a suvou...Et bin si cuzène, c'esteût st-ine madrombèle di vint-cinq ans qui n'esteût nin minme di s'famile èt qui l'vî pourcè d'mononke Alfrèd, Diu åye si åme, rèscontréve divins ine mohone di passe.
- LAURE Dji n'veûs nin li rapôrt avou Max !
- MANON: Li rapôrt ?..C'est qui li mame d'à Max poureût-esse dèl minme sôre qui l'cuzène di m'mononke Frèd !...Po l'dire aut'mint, vos pourî fwért bin èsse (*Fêt l'sègne dès cwènes so l'front*)
- LAURE Nèni ! Max ni wèz'reût tot l'minme nin..Nin chal..Nin è nosse lét !
- MANON: Wice qui n'a dèl djinne...Vos k'nohéz li spot.
- LAURE Et cès tâvlès là, ça chèvreût à qwè è vot-istwére ?..Ca n'ravise sûr nin à ine tchambe wice qu'on galant riçû s'crapaud.
- MANON: I n'a dès djins di totes lés sôres !..I n'a dès ci qui sont st-ècsités avou tot l'minme qwè...Mi mononke gustave par ègsimpe...
- LAURE Ah, nèni mèrci !..Vos m'racont'rez l'istwére di vosse famile in' aute feye.
- MANON: Vis a-t-i mostré on pôrtrèt di s'mame ?
- LAURE Djamaye !..Mî qu'ça, divant ouye, i n'm'en' aveût co måye djazé. (*Consuèa vint dèl tchambe moussèye avou on pègnwér di bagne*)
- MANON: Eh bin ! Si vos voléz prinde ine photo, c'est l'moumint.
- CONSUELA Bondjou !..Poqwè m'riloukî-v' insi ?..N'est-ce nin bondjou qu'on dit po salower lès djins.
- LAURE Di pus èle si moque di mi !..Qui..qu'a..Qu'avéz-v' situ fé è cisse tchambe là ?

CONSUELA Dj'a stu prinde ine douche..Ca fêt dè bin après li...

LAURE On n'vis d'mande nin dès détayes !..Di qué dreut vinéz-v' mète li bordê chal ?

CONSUELA Ah !..Vos estéz li feume d'ovrèdje ?..Sèyîze pâhule, tot èst d'manou bin prôpe..Dj'a r'métou tot à pont èl såle di bagne èt dj'a r'fet l'lét.

MANON: Ele a minme li hasse di cour dè dire qu'èle vint dèl Colombie, rin qui pace qui èle a in' accent èspagnol.

LAURE Vos m'aléz sur'mint dire qui vos estéz li mame d'à Max ?

CONSUELA Nèni dji so l'feume...

LAURE (*Côpant*) Si..si feume !?..Ha l'pourcê !..Di pus i l'est marié..Escuzéz-m' dji n'saveûs nin..

CONSUELA C'est normål..nos avans fêt çoula fwért discrèt'mint. A cåse di si état, i n'voléve nin fê trop' di brut å d'fêt' di nosse marièdje.

LAURE Coula c'est bin lu !..Cové come i l'est !..Ca fêt kibin d'tins qui vos estéz marié ?

CONSUELA Bin vite treûs ans.

LAURE Treûs ans ?..Mins dji'èsteûs dèdja là mi !..I n'a cinq ans qui dji sos chal !

CONSUELA Mins dji n'a nin l'idèye dè prinde vosse plèce..Dji sos sûr qui vos fê bin vost-ovrèdje..dj'a polou veûye qui tot èsteût bin prôpe..Dji v's'ènnè félicite åréze ! Nèni mi dji sos chal...

LAURE (*A Manon*) Vis rindéz-v' conte, i vikéve avou mi èt sins qui dji n'èl sèpe, i s'marèye avou in' aute !

MANON: Ine dobe vèye qwè !..Dji v'l'aveût dit, on lì donreût li bon Diu sins k'fession mins...

CONSUELA Dji creûs qui vos n'comprindéz nin bin çou qui dji v'raconte. I n'sadjih' nin di...

- LAURE Ho siya !..Dj'a fwért bin compris. Qwand dji tuze à tot çou qui dj'a fêt por lu..Et vos, wice èstî-v' so ç'tins là, hin ?..Ouye, vos arrivéz èt vos m'èl voléz prinde.
- CONSUELA Prinde quî ?
- LAURE Ni fé nin pâr l'ènocrinne..Vos l'savéz fwért bin. Li seul ome qui conte por mi...Max !
- CONSUELA Max ?? Vos djâzéz d'lu come si vos 'n'estî amoureûse !
- MANON: (A Laure) Prindéz astème, c'est-ine covèye..Dj'aveûs ine matante come lèye.Qwand on li d'héve ine saqwè.
- LAURE Manon vos m'péllez l'vente.
- MANON: Ah bon !..Si vos l'prindéz so ç'ton là, tiréz vosse plan tote seûle. Salut ! (Ele sôrtèye tote måle)
- CONSUELA Qui èst-ce lèye ?
- LAURE Li vwèzène di d'zeûr.
- CONSUELA Ah ! Ele vike avou l'pôve hére, l'orfulin qui n'inme nin dè prinde dès douches èt qui s'mame èsteût léjionére ?
- LAURE Qui racontéz-v' là po ine istwére à dwèrmi drêssî ? Ele vike avou Bruno.
- CONSUELA Bruno ! C'est bin ça !..Bruno ! On binamé valèt qui n'a st'avu nole tchance..Et vos, dji l'a sintou, vos èstéz st'amoureûse di Max.
- LAURE Awè !
- CONSUELA Dji v'comprind bin. C'est-on binamé valèt mins...Vos n'poléz nin, vos l'divéz savu..I l'a pris in' ègadj'mint sacré èt...
- LAURE Awè, awè !.. C'est dèdjà bon dj'a compris.
- SINNE IV**
- LAURE CONSUELA MAXIME RAMON**
- MAXIME: (Vinant dèl deûzinme tchambe, ni veût nin Laure tot dreût)

Consuèla i n'a m'ma...Ramon qui v'houke...Laure !  
Laure ?..Vos...

CONSUELA

Laure !..C'est-on p'tit no fwért ritche..Vos avéz dèl tchance Max,  
d'aveûr ine bâcèle come lèye adlé vos..( *Ele sôrtèye èl deûzinme  
tchambe*)

MAXIME:

C'est...c'est Consuèla...c'est...kimint vis èspliquer...

LAURE

Vosse feume !Dji sès mèrci ! Måhontêu !

MAXIME:

Mi...mi feume ? Qui racontéz-v' là don vos, mins nèni c'est...

LAURE

Awè c'est vrèye, qui dji sos bièsse ! C'est vosse mame qui vint  
dèl Colombie...Ele vis a métou à monde divant dè fé sès páques  
sur'mint ? Få djubèt.

MAXIME:

Mins nèni...

LAURE

Dji comprind asteûre poqwè qui vos èstî si èhåsté di m'tchoukî  
èvôye ouye à matin..Moncheû a ine dobe vèye ?..Moncheû a ine  
feume catchèye èt ine aute po l'gal'rèye, po l'amus'mint ?..Pouri !!

MAXIME:

Laure ! lèyî-m' li tins di v's'èspliquer...

LAURE

M'èspliquer qwé ? Qui vos v'moquéz di m'djève dispôye deûs  
ans ?

MAXIME:

Consuèla c'est l'feume di m'...di m'...

LAURE

Di vosse vèye, dji m'ènnè dote...

MAXIME:

Nèni !..c'est l'feume di..di m'pére...Ramon c'est m'pére. I s'a  
r'marié i n'a treûs ans, sins m'prév'ni, èt i l'a st-atoumé chal ouye  
avou s'feume.

LAURE

N'est-ce nin vosse mame qui d'veve atoumer ?

MAXIME:

Djustumint, lèye ossi deût st-ariver...Adon vos v'rindéz conte dè  
rapoulèdjé di famile qui ça va fé ? Dji v'voléve tot simplumint  
s'pâgnî d'èsse mèlèye à cisse sope là.

- LAURE Ni m'racontéz-v' nin co dès colibètes ?..Djuréz-m' qui cisse feume là n'est nin l'vosse.
- MAXIME: Dji v's'èl djeûre ! Dji n'èl kinoh' qui dispôye ine eûre.
- LAURE Donc, c'est l'feume di vosse pére ?
- MAXIME: Bin awè !
- LAURE Et vosse pére wice èst-i ?
- RAMON: (off) Max, pout-on vudî ine pârtèye di l'årmå ?
- MAXIME: Awè Ramon !..Féz come è vosse mohone !(à Laure) Vos vèyéz, dji lès a lodjî là po on djous ou deûs.
- LAURE Vos n'dihéz nin « papa » à vosse pére ?
- MAXIME: Hin ?..nè..nèni...Dji l'a todis noumé Ramon..Anfin, dispôye qui dj'a fêt mès páques.
- LAURE (mostrant lès tavlès) Et tot ça ?..C'est por lu ?
- MAXIME: Nèni !C'est po m'mame...Awè, dji n'vis l'a mâye dit mins...mi mame s'a fêt bèguène..à Bogota...Et come èle m'a d'né ine éducâcion fwért crustinne èt qu'èle èst come on dit fwért mystique..c'est po lî fé plèzir.
- LAURE Eco bin qu'èle ni s'a nin ègadjî à l'léjion ètrindjîre..Vos ârî d'vou mète on hopê d'sâvion à mitan dèl plèce po li rapèler l'Sahara.
- MAXIME: On n'prind nin lès feumes à l'léjion !
- LAURE C'est co vrèye...Et c'est po çoula qui vos v'tourmétéz dispôye à matin ?
- MAXIME: Tot djuusse !
- LAURE C'est bièsse ! Si minme èle èst bèguène, vos, vos avéz vosse vèye..Vos n'avéz nou conte à lî rinde.

MAXIME: C'est d'jusse mins..dji n'voureuñ nin li displère. C'est mutwè li dièrinne feye qui dj'èl veûs.

LAURE Ah !..Poqwè ?

MAXIME: Nin continne d'esse bëguène, èle vout intrer à Carmèl, divins cès condicions là, èle ni vinrè màyè pus è l'Eûrope après ç'côp chal.

LAURE Poqwè ni m'avéz-v' nin raconté tot çoula ouye à matin ? vos n'mi crèyéz nin capâbe dè comprinde cès afères là ? Mi pauve amour, come ça deût-esse málähèye por vos.

MAXIME: Dji n'vis voléve nin tourmèter avou mès istwéres di famile.

LAURE Ni sodje-dju nin là po pârtèdjî vos tourmints...Ele èst dèdjà là vosse mame ?

MAXIME: Awè...Anfin nèni !..nin co.

LAURE Dji n'vous nin qui vos supwèrtéze cist-èsprouve là tot seû, dj'èl va r'çure avou vos.

MAXIME: Nèni !..Surtout nin !

LAURE Poqwè ?..A deûs nos sérans pus fwért.

MAXIME: Nèni !A cåze dès rabrouhes qu'èle a st-avu avou m'pére, èle m'a fet djurer dè d'mani djône ome...Adon i vå mî qu'èle ni v'veusse nin chal.

LAURE Et di pus, si èle veût vosse pére avou s'novèle nana...

MAXIME: Qui ça ?..

LAURE Ramon ! Avou si Espagnole !

MAXIME: Ah ! Awè c'est vrèye !

LAURE Ennè fâreût nin pus po l'fè mori.

MAXIME: Qui ça ?

- LAURE           Mins li bèguène... vosse mame ! décidémint, vos èstéz st-on compliqué di nèhance vos..Eco ine quèstion..Poqwè fàt-i qu'on v'nome père Max ?
- MAXIME:       Père max ?..mi ?..Qui èst-ce qui v's'a raconté çoula ?
- LAURE        C'èst Manon, c'èst Bruno qui lì a dit qui v'faléve noumer insi.
- MAXIME:       Vos k'nohéz bin Manon, c'èst-on molin à parole qui s'hoûte djâzer, si bin qu'èle comprind l'cou-z-å hôt qwand on lì dit ine saqwè...Bruno lì ârè dit : « li père d'à Max ».Ele n'ârè nin èDji tindou li « d'à ».
- LAURE        Vos avéz sur'mint rèzon.
- MAXIME:       Mins dihéz, poqwè èstéz-v' riv'nowe ?
- LAURE        Po r'prinde quéques camadjes..Dji va lodjî quéques djous amon Noémie, li tins di v'lèyî arindjî vos afères di famile.
- MAXIME:       C'èst bin binamé di vosse pârt...Si vos savî come dji v's'inme !
- LAURE        Chut !! Si vosse mame vis ètindéve (*A l'pwète dèl prumîre tchambe*)
- MAXIME:       Dji v'va êdî.
- LAURE        (tot sôrtant) Vos n'ricrindéz nin d'esse tèm'té ? (*èle reye*)
- MAXIME:       Dji n'a vôrmint nin l'tièsse à çoula. (*I s sôrtèt*)

**SINNE V  
RAMON LUCAS MAX BRUNO CONSUELA**

- RAMON:       (Vinant dèl tchambe 2) lèyî çoula là, nos finirans pus tard...Candjî d'rôbe, nos irans fé on tour èl veye.
- CONSUELA      (off) Dji m'dispêtche !
- RAMON:       Max !..Max !..
- MAXIME:       (off) Dji...Dji prind m'douche ! (*on ètind rire Laure*)

RAMON: Max !..Max..ça va ? Dj'a étindou rire...qui est-ce ?

MAXIME: (off) C'est...c'est l'radio ! (*On sone, Ramon va drovi, i tome bâbe à bâbe avou Lucas*)

RAMON: Moncheû ?

LUCAS: Dji voureûs bin veûye Max..Est-i là ?

RAMON: Awè mins i prind s'douche...Intréz moncheû, intréz...Dji li va dire qui vos èstéz là..Quî deûs-dje annonci ?

LUCAS: Dihéz li simplumint qui l'èvoyi d'à Cardinâl èst là..I comprindrè.

RAMON: Li..li cardinâl ??..Ah mon Diu ! C'est mèrvèyeû..Li cardinâl ! Assihéz-v' dji v's'e prèye. Escuzéz-m' dji n'saveûs nin quî qui v's'èstî..Dji sos tél'mint mouwé..

LUCAS: Mouwé ?..A pus sovint, lès djins ni s'mouwèt nin qwand dj'arife ine sawice.

RAMON: Nèni ?

LUCAS: Nèni, i l'atrapèt pus vite sogne.

RAMON: Mins poqwè mon Diu ? Poqwè ?..L'ome qui vos r'présintéz deût pus vite fé tuzer à rèspect, à l'admiracion mins nin à l'sogne..Si vos savî come dji sos st-ureû di v'veûye, minme sins savu li rèzon di vosse visite...Rin qu'a pinser qu'on cardinâl prind astème à Max..Dji sos sûr qui lu ossi...

LUCAS: Oh lu ! I n'si rafey'rè mutwè nin tant qu'vos

RAMON: Mins siya (*houkant*) Max !..Max !..Li r'présintant dè cardinâl èst chal po v'veûye !

MAXIME: (off) Li r'présintant d'à quî ?

RAMON: Dè cardinâl...Dispêtchî-v' !

MAXIME: Nom di diu d'non di diu !!

RAMON: Oh !!

- LUCAS: Qui v's'aveûs-dje dit.
- RAMON: C'est l'émôcion..Escuzéz-l'...Monsigneûr si pwète bin ?
- LUCAS: Quî ?..
- RAMON: Monsigneûr..li cardinâl..vosse mêsse.
- LUCAS: Ah ! Awè on n'sâreût mî !..Monsigneûr..( *I rèye* )
- RAMON: Ci n'est nin insi qu'on deût dire mutwè ?..Kimint dist-on ?
- LUCAS: Nos autes on dit li boss (*riyant*) I l'est vrèye qui monsigneûr li convinreût bin, avou l'classe qui l'a !..Mins atincion, avou lu i fât filer dreût, sins qwè..
- RAMON: On s'deût bin dire qu'èstant ossi hôt placé, ça deût-èsse in' ome dè pus onièsse.
- LUCAS: Vos comprindéz bin !
- RAMON: Vosse mêsse a bin rèzon dè prinde astème à dès djônes come Max
- LUCAS: Vos trovéz ?
- RAMON: Ni sont-is nin l'av'ni ?
- LUCAS: Vos savéz l'av'ni, ci n'est nin todis sûr.
- RAMON: Loukî ç'mohone chal..On sint l'ègadj'mint, li fwè !..Ni v'sonle-t-i nin ?
- LUCAS: C'est ma fwè vrèye !..Dji n'i aveût nin pris astème..On direût ine mohone di curé.
- RAMON: Curé !?..Adon c'est ça ?..On li va d'ner ine porotche...li cardinâl li va d'ner ine plêce è l'èglise.
- LUCAS: C'est dè veûye, ça poureût bin èsse ine plêce åtou di l'èglise (*I rèye*) Mins vos, quî èstéz-v' ?

RAMON: Mi ? Euh...On camarâde...On grand camarâde d'à Max (*Max intêître*) Ah ! vol-là (*A part à Max*) Dji creûs qui l'a dès bonès novèles por vos.

MAXIME: Pinséz-v' ?

RAMON: Awè !..Adon, po n'nin mète vost-av'ni è djeû, dji m'a fêt passer po on bon camarâde d'à vosse.

MAXIME: Formidâbe !

RAMON: A r'veye èt rimètz mi bondjou à Monsigneûr, anfin..à vosse boss qwè ! (*I sortèye èl tchambe 2 tot riyant*)

MAXIME: Qui voléz-v' co ?..C'est vosse monte qui va trop vite ou qwè ? i n'est nin co ût' eûres qui dji sèpe.

LUCAS: Tot doû moncheû Max, tot doû..Dj'a vèyou moncheû Cardinâl qu'est-in' ome fwért pâhule èt fwért sûti.

MAXIME: Ah !..I m'done on pô pus di tins ?

LUCAS: Nèni moncheû Max..Dj'a dit qui l'esteût fwért sûti èt fwért pâhule, avou m'métôde i risquèye dè piède sès dî briques po dè bon.

MAXIME: (*riyant*) Mins c'est vrèye ça, gros lourdô qui v's'estéz..Si vos m'touwéz i n'årèt måye sès çances.

LUCAS: Vos avéz tot compris...Ni m'avéz-v' nin djâzé di vosse mame qui deût st-ariver d'on moumint à l'ôte ?

MAXIME: Dji v's'a dit ossi qui dji n'èl voléve nin mèler à mès tourmints.

LUCAS: Mutwè !..Mins moncheû Cardinâl a st-avu ine clapante idêye..Si vos n'èl poléz nin payî ouye, dj'emon'rè vosse mame adlé lu, di fwèce si i fât, on v's'èl rindrè disconte li magzô.

MAXIME: Po çoula vos èstéz r'fêt...Ele m'a télèphoné i n'a ine dimèye eûre po m'dire qu'èle rinoncive à v'ni è l'Eûrope.

LUCAS: Ci n'est nin vrèye !? (*Max fêt sène qui siya*) C'est-anoyeû !

- MAXIME: Edon ?.. Vos n'avéz qu'ine sôrt à fé, c'est di l'aler qwèri èl Colombie.
- BRUNO (*Potchant foû dè monte-charge, çou qui fêt sogne ås deûs autes. Lucas mète si min è s'pal'tot po prinde si révolvèr*) On pout dire qui t'ès st-on souwé twè !
- MAXIME: (*Rat'nant Lucas*) Tot doû..Tot doû !
- LUCAS: Qui èst-ce cila ?.. Di wice vint-i ?
- MAXIME: C'est Bruno, mi vwèzin.. I d'mane dizeûr.. (*à Bruno*) Ni sareûzes nin soner come tot l'monde !?
- BRUNO C'est twè qui m'as dit torate dè prinde l'ascenseûr !.. Bon !.. Dji d'héve qui t'ès st-on fameûs souwé.. Ti n'poléve mà di m'dire qui t'mame èst-ine bèle feume.
- MAXIME: Mutwè mins... hoûte on pô chal.. Po l'moumint dji sos st-occupé, adon rimonte è t'djîze èt..
- LUCAS: Minute !.. Vos djâzéz dèl mame d'à moncheû Max ?.. Vos l'avéz vèyou ?
- MAXIME: Mins nèni !.. I n'sareût l'avu vèyou, d'abôrd qu'èle n'est nin là !.. C'est dès photos d'lèye qui dji lì a mostré !
- BRUNO Anfin Max, qui racontes-tu là ?.. I n'fåt nin t-èsse honteû d'avu ine mame insi.. On contreû veûye ine star. (*à Lucas*) Et èle sint bon binamé ome, c'est l'prumîre fèye qui dji rèsconteûre ine feume qui sint si bon !.. (*à Max*) Pardoné-mu vî, dji sés bin qui c'est t'mame mins dj'a st-avu on côp à cour.
- MAXIME: (*apougnant Bruno*) Ti vassee tère, èstèné qu't'ès !!
- LUCAS: (*rimètant s'min è s'pal'tot*) Tot doû moncheû Max !
- BRUNO Qui èst-ce ci moncheû là ?
- MAXIME: C'est moncheû Lucas.
- BRUNO (*sitindant s'min*) Estchanté. (*Lucas wâde si min è s'pal'tot*)

I s'prind po Napolèyon ou qwè ?

LUCAS: (*Prindant l'min d'à Bruno èt l'sitrindant fwért*) Adon Bruno, kimint èst-èle à djusse li mame d'à moncheû Max ?

BRUNO Qui sé-dje don mi..mins lachéz-m', vos m'fé dè må (*Lucas sére co pus fwért*) Aye !!! Divins tos lès cas, èle a pus bê janre qui vos..Aye..Bèle, distinguèye, dès neûrs tchivès, dés neûrs ouyes èt on nozé acsant èspagnol...

LUCAS: Et bin volà !

BRUNO Asteûre si vos l'permètéz, dji m'ennè chève sovint.

LUCAS: Di qwè ?

BRUNO Di m'dreûte min !

LUCAS: (*Lachant s'min*) Pardon !..Moncheû Max, dji n'årè nin mèzâh' d'aler èl Colombie..Mès compliments à madame vosse mame..Nos nos r'veûrants à l'size. (*i sôrtèye tot riyant*)

BRUNO Eco on pô i féve dèl bolèye avou m'min..Qué reûdake ti cila !

MAXIME: (*l'apougnant*) I n'a nin qu'lu qui seûye reûdake !..(èl kihossant) Ti rinsse conte dèl biestrèye qui ti vins dè fé ?

BRUNO Max ! Ti n'mi vas nin dire qui t'ès djalot di t'mame tot l'minme ?

CONSUELA (*vinant dèl tchambe2*) Mins c'est mi p'tit Bruno, mi p'tit protèdjî...Max, qui féz-v' ?

MAXIME: Eûh..rin..Dji såye di lî bodjî cisso vîle vareûse-là po lî d'ner ine aute..Mins i l'est tièstou li p'tit Bruno..tièstou come in' ågne.

CONSUELA Max a rèzon Bruno, i l'est vî èt fwért lèd vosse pull..Vinéz avou nos autes èl vèye, dji v's'en' atch'tèyrè on novê qui vos tchuziréz vos minme.

MAXIME: Nèni, i deût d'mani chal !

- BRUNO Dj'inn'm'reûs tant d'aler èl vèye avou vos, dj'ènnè va måye mi, dji n'a nin lès moyins.
- MAXIME: Pôve ptit märtir va ! (*El gougn'tèye divins lès cwësses*)
- CONSUELA Vinéz avou nos autes ossi Max, ça m'freût tél'mint plèzir èt à vosse m...à Ramon ossi.
- BRUNO (*qui s'a tinrul'mint mètou disconte Consuèla*) Oh awè ! Vins, ça nos freût tél'mint plèzir.
- CONSUELA Vos fréz pus tard çou qui vos avéz st-à fë..On v'ratind èl vwëture.
- MAXIME: Min dji deûs...
- BRUNO (*sôrtant podri Consuèla*) Rin du tout, on t'ratinde èl vwëture. (*i prind l'acsant èspagnol*)
- MAXIME: i m'énèrfe !..I m'énèrfe !
- RAMON: (*vinant dèl tchambe 2*) Consuèla èst dèdjà èvoya ?
- MAXIME: Awè !..Et èle vont qui Bruno èt mi alanzes avou vos autes.
- RAMON: C'èst bin çoula ! Ca m'fet pèzir dè sôrti avou m'fi !
- MAXIME: Ratindéz mame !..I fât qui dji v'djâze.
- RAMON: Ca n'pout nin ratinde ?
- MAXIME: Nèni, dji n'è pouz pus di m'tère !..Dji v'deûs avouwer dès saqwè.
- RAMON: C'èst si grâve qui çoula ?
- MAXIME: Awè ! Consuèla èst-è dandjî.
- RAMON: Kimint çoula ?
- MAXIME: Dj'î arife !..Li ci qui vos avéz pris po l'èvoyî dè cardinal fêt partèye dèl mafia.

RAMON: Dèl mafia ?..Qui voléve-t-i ??..Ni m'vinéz nin dire qui vos, on prièsse vos èstéz mèlé à on trafic ou l'aute ?

MAXIME: Mi ? Nèni ! Nèni ! C'est...c'est Bruno !..Awè..i deût dès çances à on caïd, qui s'nome Cardinål...Et come i n'sé nin payî, c'est mi qui man'cèt...Dj'a dèdjà diné tot plin, mins...

RAMON: Mins Consuèla qui vint-èle fé là d'vins ?

MAXIME: Cès djins-là ni rèsoulèt d'vent rin..A kåze di Bruno, li grande brute qui vos avéz vèyou creût qui Consuèla èst m'mame..I m'a man'cî di s'ènnè prinde à lèye si...

RAMON: Si vos n'payî nin !?..I fât prév'ni l'police tot fi dreût..

MAXIME: Surtout nin !..Cès djins là on dès antènes tot-avå..Nos d'vans régler çoula nos autes minmes.

RAMON: Adon dihéz-l-zî quî c'est vrèy'mint vosse mame...Dj'inme mî qui s'ènnè prindèsse à mi.

MAXIME: Is n'mi creûront mâyé !..Dji n'sès vòrmint çou qui dji deûs fé.

RAMON: (*prind Max divins sès brèsses. Manon qu'a drovou li pwète dè monte-charge veûrè li fin dèl sinne*) Mi pôve trézôr..Dji creûs qui dji sos riv'nou à tins...Dji n'vis l'a nin co dit, mins dji v's'inme todis come d'avance..Et vos ?

MAXIME: Mi ossi dji v's'inme, minme si ci n'est nin åhèye a z-admète.

RAMON: Ni v's'ènnè fé nin, à nos deûs nos vintrans foû d'tot çoula..Come ça fêt dè bin di v'sitrinde disconte di mi.

MAXIME: Dji creûs qui po l'moumint, i vât mî qui çoula d'mane inte di nos deûs, po qui n'âye nôle panique.

RAMON: Vos avéz rèzon !..Vinéz nos irans fé on tour èl vèye. (*is sôrtèt*)

MANON: (*vinant foû dè monte-charge ènnè r'vint nin di çou qu'èle vint dè veûye*) Fât-st-assoti !! ci n'est nin à creûre !

**SINNE VI**  
**MANON LAURE ANDRE**

- LAURE      (*Vint dè tchambe avou on sètchze di voyèdje*) Manon dji sos binâhe qui vos sèyîze rid'hindowe..Dji v'dimande pardon po torate..dji m'a st-énervé po rin, vos n'm'ennè voléz nin ?
- MANON:      (*todis èstènèye di çou qu'èle a vèyou*) Nèni.
- LAURE      Vos aléz rire ! On s'a trompé totes lès deûs..Consuèla..Ci n'est nin l'feume d'à Max...Manon ! Vos m'houtéz ?
- MANON:      (*idem*) Awè.
- LAURE      Qu'avéz-v' ? On direût eune qu'a rèscontré ine gårdirôbe so l'autoroute.
- MANON:      (*idem*) Di qwè ?
- LAURE      Qu'avéz-v' à èsse èstènèye insi..Mins djâzez !..Mins djasusse çou qui fât hin !
- MANON:      Laure i fât qui vos sèyîze fwète..Assiyéz-v'.
- LAURE      Dji v'rèpète qui nos nos avans fêt dès idèyes.
- MANON:      Houtéz, dji contéve qui c'esteût li minme cas qui m'mononke Alfrèd, mins nèni, c'est bêcôp pus grâve. C'est pus vite çou qui m'mononke Albert a fêt à m'matante Liza.
- LAURE      Ah nèni ! Ni v'néz nin co avou vost-album di famile ! Dji v'rèpète qui Max n'a nole aute feume qui mi.
- MANON:      Nole aute feume, mutwè...Mins i n'a in' ome !
- LAURE      Hin ?
- MANON:      Dji lès a vèyou chal, is fit dès mamours tot s'noumant m'trézôr èt tot èt tot s'sitrindant d'leû pus fwért.
- LAURE      (*sclatant d'rrire*) C'est Ramon !
- MANON:      Ah bon !...Ramon ?

LAURE

C'est s'pére !

MANON:

Si..Si pére..Is-avît portant l'èr..fwért..( acrotchant sès deûs index )

LAURE

Awè ! ça a todis stu fwért virlih' inte di zèl deûs.

MANON:

Virlih' ?? Ma fwè si vos l'veyéz insi.

LAURE

I n'a rin d'aute à vèyî Manon !..Arèstéz dè todis veûye çou qui n'est nin...Consuèla c'est l'novèle feume dè pére d'à Max èt nin dè pére Max come vos avî må compris. Max lès lodje chal on djou ou deûs èt ça l'djinne on pô à kåze di l'arrivèye di s'mame, li bèguène..qui vint veûye Max po l'dièrinne fèye divant d'intrer å Carmèl..Vos vèyéz come c'est simpe qwand on n'veût nin l'må tot costé.

MANON:

I n'a rin d'pus simpe !..Après çoula qu'on n'mi vinsse pus r'procher dè raconter dès istwéres à dwèrni drèssî..Et Bruno wice èstït ?

LAURE

Mutwè èl gâdirôbe qui vos avéz rèscontré so l'autoroute.( èle rèye)

MANON:

Si c'est po z-ètinde dès s'fêtes, dj'inme co mî r'monter.( èle mousse è monte-charge )

LAURE

N'èl prindéz nin må Manon.

MANON:

Dj'èl prind come dji vous..I n'mi fât tot l'minme nin prinde po ine bouhale ! ( Ele riclape li pwète. On sone, Laure va drovi èt s'trouve divant André )

ANDRE

Police !

LAURE

Pardon ?

ANDRE

( sclatant d'rire ) Chaskeune si tour dè balter l'aute. Bravô lès èfants, cést målåhèye di m'fè houmer dès colibètes, mins là dj'a roté..Qui dis-dje ? Dj'a corou minme. ( i rèye )

LAURE

Dji n'comprind nin on mot di çou qui vos racontéz.

- ANDRE Li fâve dè père Max qu'a l'gripe ! (*I rève come on bossou*) c'est pléhant, on pô gros mins plèhant tot l'minme...Et l'aute là, li sâcristin..bin trové, pus vrèye qui vrèye ! (*i rève todis*)
- LAURE Ni v'trompéz-v' nin d'adresse, binamé ome ?
- ANDRE Et ça continowe !..Vos èstéz fwért po lès baltrèyes mins mi, dj'a stu à l'maison d'veye èt on m'a st-acertiné qui Max dimanéve todis chal.
- LAURE Vos k'nohéz Max ?
- ANDRE Si dj'èl kinoh' !..Sins mi in'sèreût nin å monde, dji sos s'père.
- LAURE Ah, c'est vos !?..Dji sos bin ureûse di v'veyî !..Vos l'divéz don bin sèpi qui Max dimane chal, pwisqui i v's'a instalé è cisse tchambe là. (*èle mosteûre li tchambe2*)
- ANDRE I l'est d'acwérd qui dji d'mane chal quéques djous ?..Estra !! (*loukant lès tavlès*) Mins dihéz, i n'est nin div'nou curé tot l'minme ?
- LAURE Qui ? Max ?..Dji v'pous acertiner qui nèni..I n'a qu'mi qui v's'èl pou djurer...
- ANDRE Pace qui Max èt vos ?..(*laure fêt sène qu'awè*) C'est l'feûte !! I l'a bon gosse mi fi..Mins..èt tot çoula ? (*i mosteûre lès tavlès*)
- LAURE C'est po vosse feume !
- ANDRE Quéle feume ?
- LAURE Li cisse qu'est bèguène èl Colombie...(*André fêt ine mowe d'èwaracion*) Vos n'savî nin ?
- ANDRE (*sclatant d'rire*) Décidémint ça n'arèstèye nin chal...C'est l'club dès balteûs !
- LAURE Dji n'baltèye nin...Mins, wice èst-èle vosse feume ?
- ANDRE Èl Colombie !

LAURE Nèni ! Li cisse d'asteûre..Li colombiène, Consuèla ?

ANDRE Consuèla ? Dji n'kinoh' nin !

LAURE I n'fât nin t-èsse honteû, dji sés tot... Tot l'monde a l'dreût dè r'fé  
s'veye èt d'èsse ureûs. Dji l'a vèyou torate, èle a on fwért bê  
riv'nant.

ANDRE Qui ?

LAURE Consuèla ! Vosse feume !

ANDRE Mam'zèle, dj'inme bin dè rire, mins lès pus coûtes sont lès  
mèyeûses..Dji vike tot seû èt dji n'kinoh' nole Consuèla.

LAURE Et vosse no ?..Ci n'est nin Ramon ?

ANDRE Ni ramon ni hov'lète, mi no c'est André.

LAURE Adon, vos n'estéz nin l'pére d'à Max.

ANDRE Pace qui li pére d'à Max si nome Ramon èt s'feume Consuèla ?  
Mam'zèle, vochal mès papîs èt on pôrtrêt di m'fi èt d'mi, qu'a stu  
fet i n'a qwatre ans.

LAURE Mins adon ?..l'aute ?..Qui èst-ce ?

ANDRE Quèl aute..Wice èst-i Max ? (*li pwète dè monte-charge si  
drouve, i l'est sêzi*) C'est l'mohone dès farces èt atrapes chal !!

MANON: Pardon moncheû, dji n'vis voléve nin fê sogne !

LAURE Vos k'nohéz moncheû ?

MANON: Mâye vèyou..Qui èst-ce ?

LAURE Li pére d'à Max !

MANON: Nin vrèye !?

ANDRE Vis deûs-dje ossi mostrer mès papîs ?

LAURE C'est bin lu, dj'a loukî

MANON: Mins adon, l'aute ?..Li « trézôr » qui èst-ce ?

LAURE (*tome divins lès brèsses d'à André tot tchoullant*)  
Måhonteûs !...måhonteûs qui l'èst !

ANDRE Mins...mins... SINNE I

MANON: Fat st-arèdjî chére seûr !! MAXIME RAMON ANDRE

### RIDÔ

RAMON: Måhonteûs avos-a, dij dij nouva c'es quase ï...Vos m'bundés  
que l'ainq à Anglesie

MAXIME: Vos a'm'stés diu q'te-dai vos a'savés diu q'es éaussé ï!

RAMON: Si vos couleix dii L'Comoups o'est l'Beloeil

MAXIME: M'sme ! Ci u'st diu l'montain q'e t'ë l'spout ! On connœut  
émine b'sps !

RAMON: Max ! Dii a' għidu q'li m'huxxex à 's coulups ï, dij u's uqqaġo ī-ġie.  
L'is-saħħa qed ja-mura... H'is-saħħas dei tħomxidiet imer, vos m'ix-xieb  
m'huxx... minn a'x-nesx, t'ët ta-ġgħid u' Comoups, i'u's dekk  
sewda dii : q'awnejn : il-qtangha t'il-pusse wiex, o'est l'qtangha  
di l-isqaġġi li ja... tiegħi soz id-ġi parax.

MAXIME: Desvajie !

RAMON: Kiniex q'orti devu q'ebbi ! Vos a'm'stés tot l'minna minn l'blockes  
q'di u minn sekk ou tħallifxi q'ċocċiex, beex dij okk di vos blox-xiex  
is-nexx, di ġarru !

MAXIME: Hejj fuu s'ar... Si dij kompliex id, il-pensax oħi-suġġie ï, u'st  
niu tħalli ?

RAMON: Hejj-hi dij a'mostixx nsej jiġiex di konne ? (Iż-żejt t'ik-ki  
għiex ja'qalha ) Minn qed qin q'd-pwex, on qed luu bokkej,  
s-sirħi, M'hux ?

MAXIME: Minn avon sej, unejni II għiex basi ! IB: o'għiġi Cossajex du, q'ingi nojek.

RAMON: C'ej-ġi u jid-dherje ! Vos u nsej tħix q'ejja ja'qali, q'ejja ja'qali, Cossajex  
gozo minn... i, u's-nejje minn xi... Pjedno ì!

## TREUZINME AKE

*(Todis li minme décôr, Ramon èst-assiou è divan, Max fet lès cint pas )*

### SINNE I MAX RAMON ANDRE

- MAXIME: i n'a rin d'aute a fé mame, i fât payî !
- RAMON: mins wice voléz-v' qui dji trouve cès çances là... Vos m'prindéz po l'rinne d'Angletèrre,
- MAXIME: vos n'm'aléz nin dire qui vos n'avéz nin dès çances ?!
- RAMON: Si vos contéz qui l'Colombie c'est l'Pérou !
- MAXIME: Mame ! Ci n'est nin l'moumint dè fé d'l'èsprit ! On contreût ètinde papa !
- RAMON: Max ! Dji v' disfind di m'rimète à s'comique là, qui n'a måye fet rire qui lu-minme...Et arèstéz dè tourniquer insi, vos m'rindéz malâde...vinéz v'z-assîr..I fât st-ètinde qu'èl Colombie, i n'a deûs saqwè qui rapwèrtèt : li drougue èt l'banane mins, c'est l'drougue qui rapwète li pus...Et mi dji sos st-èl banane.
- MAXIME: Damadje !
- RAMON: Kimint çoula damadje !? Vos n'm'aléz tot l'minme nin r'procher dè n'nin èsse on trafikant d'cocaïne, pace qui onk di vos protèdjîs a mèzâh' di çances !
- MAXIME: Nèni, bin sûr...Si dji comprind bin, li banane cit-annèye ci n'est nin tèripe ?
- RAMON: Fâreût-i qui dji v'mosteûre mès lîves di conte ? (*I s'live èt s'mète à fé lès cint pas*) Mins bon diu d'bwès, on deût poleûr s'arindjî.Nèni ?
- MAXIME: Nin avou zèl, nèni ! I fât payî !..Et c'est-à Consuèla qu'ènnè volèt.
- RAMON: C'est-à n'nin creûre ! Vos n'avéz rin à veûye là d'vins , Consuèla èco mons...i n'a nole mame ci Bruno là ?

- MAXIME: Nèni, dji v'l'a dèdjà dit i l'est-ôrphulin.
- RAMON: Damadje.
- MAXIME: Kimint çoula, damadje ? Vos n'aléz tot l'minme nin r' procher à ç' pauve galiard là d'esse sins parints, po l'seûle rèzon qui vos n'voléz nin d'ner on p'tit miyon ?
- RAMON: Li quèstion n'est nin là. Dji trouve qui ci n'est nin d'jusse dè payî po in' aute. On 'n n'è vout à m'fi, on 'n'è vout à m'feume, on 'n'è vout à mès brokes èt tot çoula po in'etrindjîr, qui dji n'kinohéve nin ouye à matin.
- MAXIME: Mame assièz-v', vos m'fê aveûr dè toubions.
- RAMON: Vos avéz rèzon, ça n'chève à rin di s'emonter... I n'a qu'on moyin, c'est dè dire quî qu'dji sos.
- MAXIME: I n'èl creûront måye..Et pwis ça n'candj'rè rin. Minme si i v'z'élèvèt, dji n'årè nin lès çanses po l'câze.
- RAMON: (*prindant Max disconte di lu*) Dji sos sûr qui çoula va s'arindjî...Dji sos f'r di vos m'trézôr. (*André vint dèl tchambe 2*)
- ANDRE: Ca fêt qui c'est tot l'minme vrèye çou qu' vos copleûses m'ont raconté ?
- MAXIME: Papa ??? Qui féz-chal...è cisse tchambe là ?
- ANDRE: Dji passe quelques djous è vosse mohone, èt come dji pou s'veûye dji n'sos nin tot seû..Dji comprind asteûre tot çou qu'vos avéz èmantchî po m'fê creûre qui vos n'dimanî pus chal..Li pére Max qu'a l'gripe..èt l'sâchristin..Eco onk di vos galant bin sûr ?
- MAXIME: Papa ?..qui racontéz-v' ?..Qué sâchristin ?
- ANDRE: Li sâchristin lu, i l'a l'mèrite d'esse djône, (*mostrant Ramon*) ci n'est nin come cila.
- RAMON: (*qui s'aveût r'tourné qwand André a st-intré*) André !
- ANDRE: Et di pus i m'kinoh' li vi digostant... Vos lî avéz djâzé d'mi ?

- RAMON: Dji m'aporçûs qui vosse manîre dè djâzer èt todis ossi rafinèye... Vos n'mi rik'nohéz nin ?
- ANDRE Wice vis åreû-dje vèyou ?..E s'cole ?..A l'årmèye ?
- RAMON: Nèni, après l'årmèye.
- ANDRE Après l'årmèye dihéz-v'... à l'ovrèdje ?..An vacances ?...Nèni dji n'veûs vrèymint nin.. Vos v'divéz sûr tromper, dji n'a måye håbité dèz djins d'vosse sôrt.
- RAMON: C'est vos qui v'trompe. Qwand vos m'håbitî, dj'esteûs « vosse pitite robète dèz îles ».. In' aute åreût dit « ouhê » mins vos, avou vost-humour à deûs francs, vos d'hî « robète ».
- ANDRE Mi p'tite robète dèz îles ?..C'est l'no qui dji mètéve à m'...(i louke Ramon è visèdje, s'aprèpèye di lu po l'loukî di pus près )...à...à...à m'feume... Monique !!! (I tome di s'maclote divins lès brèsses d'à Max, ci-chal èl couke è divan )
- RAMON: Vos î avéz stu on pô reûd.
- RAMON: Vosse pére avou sès èrs di rouf-tot-dju, n'a måye situ qu'ine feum'lète, i toume di s'maclote rin qu'a veûye ine saquî qui sonne dèl narène.
- MAXIME: Dinéz-m' li botèye di cognac.
- RAMON: N'èl fé surtout nin beûre, i d'vinreût co pus sot !
- MAXIME: Mame, mètz-v' è s'plèce !
- RAMON: C'est co vrèye, dji n'sès nin çou qui dj'åreûs fet si dji l'aveûs ritrové è cwér d'ine pin-up.
- MAXIME: Pace qui vos pinséz raviser on supèr mèc ?
- RAMON: Dji trouve qui dji n'sos nin à k'taper.
- ANDRE (riv'nant à lu) Dj'a sur'mint fet on måva sondje...Max ! dihéz-m' qui ç'déguizé là n'est nin vosse mame !!
- MAXIME: Siya papa, c'est bin m'mame.

- RAMON: Dji n'sos nin on déguizé..Dji sos st-in' ome !
- ANDRE Max ?..Mi p'tit gamin, dihéz à papa qui ci n'est nin vrèye, qui vosse pitite mame n'est nin div'nowe...
- MAXIME: On mèc ?..Siya papa !
- ANDRE On mèc ?? avou dèl bâbe ?..Dès poyèdjes totavå ?..Avou ine...
- RAMON: Awè c'est bon insi !..Dj'a tot çou qui fât, come vos.
- ANDRE Vos v'z'avéz fêt opèrer ?..Poqwè ?
- RAMON: Pace qui c'esteût st-on d'zir qui m'hâbitéz-v' dispôye mi djônèsse..Dji m'sintéve må è cwér d'ine feume.
- ANDRE (*riprindant dè poyèdje dèl bièsse*) Po v'dire li vrèye èt vos contes fêt, dji m'dihéve sovint qui vos èstî fête po pwèrter l'pantalon.(*i rèye*)
- RAMON: Et vos po pwèrter lès bièstrèyes à crâ vê.
- ANDRE Dji sés bin qui dji raconte sovint dès colibètes, mins mi dji sos bin è m'pê, dji n'a nin dandjî d'esse opèré mi !
- RAMON: Dihéz pus vite qui vosse cas èst trop grâve, li scyince ni sareût rin fé por vos !
- MAXIME: Ci n'est nin à creûre !..I n'a st-à ponne cinq minutes qui vos v'z'avéz r'trové, èt c'est dèdjâ margaye inte di vos deûs.
- RAMON: Vos avéz rèzon m'trézôr...Escuzéz-m' André, c'est trop bièsse.(*i lî stind l'min*)
- ANDRE (*i lî sére li min machinal' mint*) Non di diu d'nom di diu !
- RAMON: André ! Dji v'z'è prèye..Nin d'vant on prièsse !
- ANDRE On prièsse ?..Wice vèyéz-v' on prièsse chal, vos ?
- RAMON: Vosse fi, Max...Vos avéz rouvî qui l'est prièsse ?

- ANDRE (riyant) Vos èstéz st-èl combine ossi vos ?..Tos contes fêt, ine pitite riyotrèyes ni v'sâreût fé dè må, vos avéz todis stu trop' sérieûze èt trop' crustinne..I n'a minme deûs balteûzes qui m'ont raconté qui vos èstî div' nowe bèguène...Arèstéz lès baltrèyes c'est bos insi !
- RAMON: Ci n'est nole baltrèyes, vosse fi èst prièsse come dji l'aveûs sohêtî.
- ANDRE Vos èstéz prièsse ?...Vos ?
- MAXIME: Bin.. awè !
- ANDRE Dispôye qwand ?..Dj'a v'nou i n'a sî meûs, vos èstî ârtisse pondeu !
- MAXIME: Onk n'espêtche nin l'aute.
- ANDRE Bin sûr !...Et vosse supérieûr, kimint s'nome-t-i ?
- MAXIME: Dji..dji sos prièsse indépendant..
- ANDRE Vos avéz bin in'èvèke tot l'minme ?!
- RAMON: André !..Vos v'kiduhéz come on flic, poqwè l'assotihéz-v' avou totes vos quèstions ?
- ANDRE Po v'bin mostrer qui n'est nin curé...Dj'è sos sûr, dj'a rèscontré s'crapaude chal !..Ine bèle djins âréze..çoula ossi mutwè, ça n'espêtche nin l'aute ?
- RAMON: Max !..Rilouki-m' divins lès ouyes èt dihéz-m' li vrèye..Vos n'estéz nin prièsse ?
- MAXIME: (bahant lès ouyes) Nèni !..Dj'a qwitè l'séminére après treûs meûs qui vos èstî st-èvôye.
- RAMON: Mins, li photo di vost-ordinacion ?
- MAXIME: Ci n'esteût nin mi.
- RAMON: Poqwè ni m'avéz-v' nin dit l'vrèye
- MAXIME: Vos èstî lon...Dji n'vis voléve nin fé dèl ponne...Et pwis...

- RAMON: Et pwis i n'aveût lès mèyes Eûros tos lès meûs po vos oûves qui vos r'crindîs di n'pus aveûr...C'est ça ?
- ANDRE Ele vis èvôye quarante mèyes bales par meûs ?...Ci n'est nin à creûre !..Qwand nos vikî èssonle, èle åreût côpé on franc è qwate.
- RAMON: (*mostrant li décôr*) Adon, tot çoula ?..C'esteût po m'fê creûre qui...
- MAXIME: Ni sèyîze nin trop anoyeûze mame...Dji creûs qui l'èglize n'a rin piêrdou avou in' ovri come mi.
- ANDRE Monique, vosse caractére m'avise mèyeû qui d'avance..Dj'åreûs voltî sayî di m'rimète avou vos...C'est damadje qui vos avéz candjî d'cwér.
- RAMON: André !..Sérrez vosse molin à biestrèyes..Vos nos péllez l'vente !
- ANDRE Tos contes fêt, i n'a rin d'candjî.
- RAMON: Dji tuze chal, à pârt lès çances qui dji v'z'èvoyîve tos lès meûs, di qwè vikéz-v' si vos n'estez nin prièsse ?
- MAXIME: Dji pons.
- RAMON: C'est tot ?
- ANDRE Si i l'est-ossi douwé po aut'chwè qui l'pondèdge, i våt mî qui n'fesse rin d'autre.
- RAMON: André ! Si vos drovész co vosse hapå, vos aléz fé k'nohance avou mès cinq clicotes ! (*André fêt sène qui n'djâz'rè pus*) Vos vindéz vos teûles ?..vos avéz ine gal'rèye ?..Djâzéz don !
- MAXIME: (*bahant lès ouyes*) Li casino.
- RAMON: Vos èspôzéz à casino ?
- ANDRE Mins nèni ! I...(*Ramon l'man'cèye po lî côper l'parole*)
- RAMON: Vos..vos djouwéz ?? (*Max fêt sène qu'awè*) Ci n'est nin possible...Mi fi...nosse fi (à André) C'est d'nosse fâte, nos lî

avans lèyî trop' di libèrté qwand i l'esteût gamin... Vos n'dihéz rin vos !!

ANDRE Po ramasser ine bafe ?..Vourî-v' bin !

RAMON: Dji creûs qui nos mèritans d'ènnè ramasser eune tos lès deûs.

ANDRE Tot çoula n'est nin si tèripe !..Estéz-v' ureûs ?

MAXIME: Awè !..Ci n'est nin tos lès djous åhèye..I m' arife d'aveûr dè s histous, mins dji n'mi plin nin.

RAMON: Dès histous ??..Ni m'vinéz nin dire qui lès vint-cinq mèyes Euros..c'est..

MAXIME: C'est mi qu'èl zè deûs, awè.

RAMON: Cint mèyes miyards di n..

ANDRE (côpant) Vos vèyéz come ça fêt dè bin par moumints.

(on sone, Max va drovi, Bruno èt Consuela intrèt, djoyeûs )

## SINNE II

MAX RAMON ANDRE CONSUELA BRUNO LAURE MANON

BRUNO Ah révérand pére !..Quéle mère !

ANDRE Tins ! Li sacerdin ! (i s'tape à rire)

BRUNO Aïe ! Li pére dè pére èst rv'nou !

MAXIME: Ni t'ènnè fêt nin tot va bin.

CONSUELA Riloukî !..( èle fêt tourner Bruno, qu'a on novê pantalon èt on novê pull ) N'esti nin nozé insi ?..Adon Max, dji v'félécite po l'clapant apartumint qui vos avéz arindjî po cès mårèreûs là !..Vos avéz tot plin dèl tchance Bruno d'aveûr rèscontré Max.

BRUNO Et lu, i l'a dèl tchance d'aveûr ine mame come vos.

ANDRE (à part à Ramon) Di quéle mame lî djâze-t-i ?

- RAMON: (*idem*) Di Consuèla, i creût qu'èle èst l'mame d'à Max.
- ANDRE: Mins, qu'est-èle à djusse cisse Consuèla ?
- RAMON: C'est m'feume.
- ANDRE: (*qui s'sitronle*) Vosse..vosse feume ?
- BRUNO: Ureûs'mint âréze...Pace qui si i l'aveût d'vou conter so s'pére, i n'âréut nin stu fwért lon.
- ANDRE: Di quî djâze-t-i ?
- RAMON: Di vos.
- MAXIME: Bon ! Bruno ! Si vos r'montî è vosse djîze ?
- BRUNO: Nèni ! Si vos n'wèzéz lî djâzer, mi dj'èl va fé..i n'mi fêt nin sogne.C'est honteû moncheû, çou qui vos avéz fêt à cisse pôve feume.
- ANDRE: Quî ? Mi ?..A quéle feume ?
- BRUNO: Ni fé nin l'ènocint !
- CONSUELA: Bruno ! Vos v'trompéz, i n'a måye...
- BRUNO: Vos èstéz trop bone madame !..vos n'divéz nin rouvî çou qui citome là vis a fêt.
- MAXIME: Bruno ! Ti vasses tère !
- ANDRE: Mins qui raconte-t-i ?..Dji n'l'a måye vèyou mi vosse feume !
- RAMON: Bin sûr ! I l'èst-an trin di v'riprocher tot çou qui vos m'avéz fêt, pwisqui i prind Consuèla po vost-anciène feume.
- ANDRE: Dji k'mince à n'pus sûre mi !
- RAMON: C'est portant simpe !..I sét qui vos èstéz l'pére d'à Max..èt come i creût qui Consuèla èst s'mame...
- ANDRE: I lî fât dire li vrèye !

RAMON: Aléz-î !

ANDRE houtéz djône ome !..Vos v'marihéez, cisse feume là n'est nin l'mame d'à Max èt èle n'a måye situ m'feume. Li mame d'à max c'est...c'est...(à Ramon) Vos avéz rèzon, ça a l'èr åhèye mins...

BRUNO Si c'est tot çou qui vos avéz trové, c'est vrèymint pô d'chwè !

CONSUELA Bruno !..C'est vrèye portant, dji n'kinoh' nin ç'moncheû là èt dji n'sos nin l'mame d'à Max. Dj'a dèdjà sayî di v'z'èl dire mins vos n'mi houtéz måye.

BRUNO Ci n'est nin t'mame ? Dji vous dire..vosse mame mon père ?

MAXIME: Bruno ! Ti pous lèyî toumer li « mon père »..I savèt qui dji n'sos nin curé.

CONSUELA Vos n'estéz nin ?..Dji sos bin continne !..Anfin dji vous dire, continne po l'djône feye qui dj'a vèyou chal èt qu'a l'èr amoureûze di vos.

BRUNO Dji n'comprind pus rin mi.

ANDRE (à Ramon) Vèyéz-v', dji n'sos nin tot seû !

BRUNO Si Consuèla, anfin masdame, bn'est nin t'mame, qui vint-èle fê chal avou si ome ?..Ti lès k'noh' bin !

MAXIME: Lèye nèni...mins lu bin !

BRUNO (à André) Moncheû, vos èstéz bin s'pére ?

ANDRE Affirmatif ! Qwè qui avou l'progrès dèl syince, on n'est pus sûr di rin.

BRUNO Et vos nin pus, vos n'kinohéz nin cisse feume là ?

ANDRE Lèye nèni ! Mins lèye..anfin, lu bin.

BRUNO Mins bon diu d'bwès ! Ti mame wice èst-èle adon ?

ANDRE Ele èst chal !

- RAMON: Dji sins qui va pèter di s'maclote.
- BRUNO Ele èst chal ?!..ça n'mi dit todis nin qui qu'èle èst ! Max ! Ti mame, qui èst-ce ?
- MAXIME: (*mostrant Ramon*) Mi mame ?..C'est lu ! (*Bruno tome flåwe*)
- RAMON: Qu'aveûs-dje dit ! (*on l'mète è divan*)
- CONSUELA Qué choc ! Li pauve valèt, avou tot çou qui l'a st-èduré è si èfance !
- MAXIME: Si...si mame èl vint vèyi treûs côps l'saminne...èt l'apartumint, c'est lu qu'èl lowe...èt c'est lu qui l'a meûblé.
- RAMON: Max ? Dispôye qui nos èstans chal, n'a-t-i ine seûle vrèye divins çou qui vos avéz raconté ?
- ANDRE Qui vint d'tchét grête èdon Monique !
- RAMON: Monique !! A-dje co ine tièsse à m'noumer Monique !
- ANDRE Nin vrèymint...Kimint deût-on dire ?
- CONSUELA Ramon.
- ANDRE Ramon !? (*i rèye*) Vos v'divéz bin plère avou lu adon ?
- CONSUELA Qui voléz-v' dire ?
- ANDRE Pace qui on nou ramon heûve todis bin ! (*i rèye co pus fwért*)
- RAMON: Ni fé nin après m'trézôr...I lî måque ine féve èt ci n'èst nin d'ouye, dji n'l'a måye kinohou qu'insi.
- CONSUELA Ramon !!..Si vos nos prezintî pus vite.
- RAMON: Vos avéz rèzon m'cint-mèyes..Consuèla, dji v'prèzinte mi ome di d'avance, André..André dji v'prèzinte mi feume, Consuèla.
- CONSUELA Fwért ureûze !
- ANDRE Estchanté ! (*à Ramon*) Vos avéz st-avu bon gosse.

- RAMON: Awè ! Dj'a mèyeû gosse dispôye qui dji so st-in' ome. Qwand dj'esteus feume dji prindéve tot l'minme quî.
- MAXIME: Edî-m' on pô, nos l'alans mète on moumint so m'lét. (*tot l'monde s'i mète, sâf André*)
- RAMON: (*à André*) C'est d'sogne dè spiyî lès oûs qui vos avéz d'zos lès brêsses qui vos nos loukî sins rin fé ?
- ANDRE: Et mès bêches di péroquèt, vos lès avéz rouvî ?
- CONSUELA: I v'z'aveût d'mandé di lî rapwérter dès bêches di péroquèt ?
- RAMON: Mins nèni ! I vout simplumint dire qui l'est todis ossi nawe qui d'avance. (*i sórtèt tchambe 1*)
- ANDRE: (*l've lès spales èt qwire ine saqwè à beûre, i trouve dè whisky*) Ah,dè whisky, dj'aveûs sogne dè toumer sos dè vin d'messe. (*i s'chève on vére, s'assî èt tuze tot hôt*) C'est drole li vèye, on s'marèye..Après quéquès annèyes on n's'inme pus, on s'kihagne..Po fini on s'qwide..Et doze ans pus tard, qwand vos r'trovéz li cisse qu'a stu vosse feume, èle èst div'nowe in'ome !..Ci n'est nin à creûre !..Et portant c'est-insi !
- RAMON: (*riv'nant avou Consuèla*) Nèni, li mî c'est qui s'rihape..I l'a stu sèzi, volà tot !
- CONSUELA: Li pôve ptit !
- RAMON: Ci n'est nin on pôve ptit ! L'ôrfulin, li S.D.F., Max l'a st-avouwé : c'est dès couyonâdes.
- CONSUELA: N'espêche...Qwand on veût s'visèdje, qwand on ètind s'vwè èt qu'on louke si cogne, on a idèye dèl prinde divins sès brêsses po l'can'dôzer.
- RAMON: (*li prindant d'vins ès brêsses*) Dihéz don vos !..Vos sayî di m'rinde djalot ?
- CONSUELA: (*si mostrant fièstante*) Grand sot !..Dj'a pitié d'lu, c'est tot. C'est pus fwért qui mi.

- RAMON: Vos avéz on grand cour, on cour là qui dji prind ine grande plèce. (*is s'volèt rabrèssî, André qui n'avît nin vèyou aplaudih'*)
- ANDRE Bravô ! C'est-à n'nin creûre come vos èstéz div' nowe tinrûle dispôye qui vos èstéz st-in' ome.
- RAMON: Qui voléz-v', li tinrulisté amonne li tinruisté. Avou vos, å pus sovint, lès sinnes di manèdje prindî pus vite li plèce dès sinnes d'amour. vos n'avî vrèymint rin d'on Roméo.
- ANDRE Di vosse costé, vos n'èstî nin ine Juliète nin pus, èl fât bin rik'noh'.
- RAMON: Consuèla m'trézôr, mi voléz-v' bin lèyi on moumint avou André ? nos avans dès saqwès à nos dire.
- CONSUELÀ Dji va sayî dè trover ine saqwè èl couhène po z-apontî ine bone eûrèye.
- ANDRE Bone idèye ! Apontî on bon plat come on-n'è magne è vosse payis, dji 'inme co bin mi !
- CONSUELÀ Dji va veûye çou qui dji pouf fé avou çou qui dji trouv'rè. (*èle sôrtèye èl couhène*)
- ANDRE mèrci !...(à Ramon) Vos avéz trové fleûr di pièle qui v'deût sûr'mint fé magnî autchwè qui dès omlètes å djambon èt dès « croque monsieûr » !
- RAMON: Awè, c'est bon ! Dji sés bin qui dji n'a måye situ on « cordon bleu »...André !..Dji v'va d'mander ine saqwè qu'est mutwè fwért målåhèye por vos. Estéz-v' capâbe d'esse sérieû cinq minutes po z-ètinde çou qui dj'a st-à v'dire.
- ANDRE Cinq minutes c'est bêcôp !
- RAMON: (*man'çant avou s'pogne*) André !!
- ANDRE Bon, ça va ! Vos avéz dès manîres po v'fé comprinde qui vos n'avî nin qwand vos èstî st'ine feume. (*Ramon èl fêt assîr*)
- RAMON: Nosse fi èst tourmèté...fwért tourmèté...Vos n'èl savéz nin ?

- ANDRE Mètz-v' è s'plèce !..I vint d'aprinde qui n'a pus nole mame mins qui l'a deûs papa !
- RAMON: André !! Lès cinq minutes ni sont nin co passèyes !..I l'a mèzâh' di çances...po patî ine dète di djeû...I deût cès çances-là à on gros manitou dèl mafia qu'èl man'cèye, qui m'man'cèye, qui nos man'cèye !
- ANDRE Qui nos man'cèye ?..Mi ossi !?
- RAMON: Nèni, nin vos !...Consuèla èt mi !
- ANDRE (rassuré) Ah, rin qui vos deûs !...Mins vos n'avéz rin à vèyî avou...
- RAMON: Bin sûr qu'on a rin à vèyî là d'vins !..Min st-ome-là man'cèye Max di s'ènnè prinde à s'mame si i n'a nin règlé s'dète ouye à l'nut.
- ANDRE Et s'mame c'est vos !
- RAMON: Awè, mins on a fêt creûre à s'bandit-là qui Consuèla èsteût li mame d'à Max...C'est lèye qui cès omes vont st-èminer !
- ANDRE Et c'est vos qui va d'veûr payî ?...kibin ?
- RAMON: Vint-cinq mèyes Eûros !
- ANDRE Et vos avéz po payî ?
- ANDRE Bin sûr qui nèni !..Vos d'vez bin pinser qui si dji poléve, dji n'lèreûs nin m'feume èt m'fi èt dandjî..Dj'âreûs rédimé l'dète èt l'afère sèreût classèye.
- ANDRE Adon, kimint aléz-v' fé ?
- RAMON: Kimint dji va fé ?..André, i s'adjih' di nosse fi !..Ni pourî-v' nin dire kimint alangnes fé ? C'est vost-afère ot-tant qui l'meune !
- ANDRE Ci n'est nin m'feume qu'est man'cèye, c'est l'vosse !
- RAMON: Mins c'est vosse fi ! Dji v'rik'noh' bin là, ègoisse, lache, pitit !

- ANDRE Vos v'mâdjinéz qui n'à qu'vos qu'inme bin Max ?..Dj'a st-on  
cour mi ossi, èt crèyéz bin qui djamâye dji n'èl lèrè toumer /  
*Laure inteûtre po l'pwète d'intreye, èt d'mane so l'sou, lès deûd  
autes n'èl vèyèt nin )*
- RAMON: (prindant André divins sès brèsses) André ! André !...Anfin dji  
v'ritrouve tél qui dji v'z-a st-inmé !
- LAURE Oh ! (èle sôrtèye tot r'clapant l'pwète)
- ANDRE Quî esteûze ?
- RAMON: Dji n'sés nin...Adon qu'alangnes fé si nos n'avans nin lès  
çances ?
- ANDRE Dj'a lès çances..Nos çances !Qwand vos m'avéz qwité, dj'a  
vindou nosse mohone èt dj'a stu dimani divins on p'tit  
studio.L'årdjint dèl vinte dji n'a måye situ åtou. Dji l'a placé tot  
m'dihant qui l'esteût d'à nos èt qui poureû, on djou, vini à pont po  
z-èdî Max...Ci djou là èst-arivé.
- RAMON: Come c'est bê di vosse pârt...I fât qui dji v'rabrèsse ! (is  
s'rabrèssèt à moumint qui Manon drouve li pwète dè monte-  
charge. Ele fêt « oh », èt r'sére li pwète ossi vite ) Ah ! come ça  
fêt dè bin !
- ANDRE Mutwè bin, mins deûs omes qui s'rabrèssèt, c'est dè tins piérdou.
- RAMON: Nèni ! Dji vous dire qui ça fêt dè bin di s'sinti rapoulé åtou di  
nosse fi Max.
- ANDRE Dj'inme mî çoula !..Bon !..Po qwand fât-i lès çances ?
- RAMON: Po ouye à l'nut' à ût eûres.
- ANDRE A ût eûres !? I l'est dèdjà sih eûres passé, li banque èst sérèye..Dji  
n'sâreûs avu lès çances qui d'min à nouv-eûres !
- RAMON: Trop tard !
- ANDRE Ni poureû-t-on nin l'z-î d'mander d'aveûr on pô d'pacyince ?

RAMON: André !..Si lès contribucions ni v'lèyèt nin on djou d'pus, i n'fåt  
nin d'mander l'mafia !..Vos n'avéz nin ine kinohance qui  
v'poureût f e ine avance ?

ANDRE Dji n'kinoh' nolu divins m es k'nohances qui se ye ass ez sot po  
m'avancé on miyon...Qw qui...i n'a mutw  ine saqu  qui  
m'poureût sètchî fo  d'imbaras.

RAMON: I f t say .li tins djowe disconte di nos autes !

CONSUELA (vinant d  couhène) Vos s rt z ?

RAMON: Aw ...Anfin nin mi, André.I de t f e ine couse fw rt pr ssante.

CONSUELA Si vos m'pol  rapw rter on potik t di Tabasco, vos s r  bin djinti.

ANDRE Di Tabasco ?

CONSUELA C'est po m's ce..Dj'a trov  d s trinches di pol t ´ frigo, i m'f re t  
d l Tabasco po l s arindj  ´ l'man re Colombi ne.

RAMON: André ! disp tch -v !

CONSUELA I n'a rin qui pr sse, dji pouz fw rt bin m te li Tabasco po fini..

RAMON: N ni ! I n'a nin l'tins..Al z ´ pus vite André ! dji l'ir  qw ri mi  
minme li Tabasco ´t ni bodj  surtout nin fo  d'chal.

CONSUELA Dji n'pous sûr m  d'enn-aller, i f t qui dji louke so m s pol ts.  
(elle rint tre  l couhène, dismètant qui l s omes s rt t po l'pw te  
d'intrèye)

### SINNE III

CONSUELA MANON LAURE MAXIME BRUNO

MANON: (drouve li pw te d  monte-charge, rilouke si i n'a pèrsone ´t br t  
v  l'haut) Laure !..Vos pol z d'hinde, is sont st- v ye.(elle  
inte tre  l pl ce)

CONSUELA (vint fo  d l couhène tot tarlatant) Ah, c'est vos ! (manon est  
s z ye) Pardon ! dji v's'a f t sogn   don !..Vos qw rez Bruno ?

MANON: Aw  ! vos l'av z v you ?

- CONSUELA I l'est-èl tchambe avou Max.
- MANON: El tchambe ?..Avou Max !..Nin è lét ?
- CONSUELA Bin sûr qui siya !..Vos n'vourî tot l'minme nin qui dwème à l'tére ?
- MANON: Oh nèni sûr'mint !..Nin lu..Nin m'Bruno !!
- CONSUELA Ci n'est nin grâve ! Bruno n'est nin l'prumî à qui ça arife..Li prumî còp c'est sovint insi..I l'a stu sèzi dè savu qui c'est-in' ome, mins avou l'âbitude i n'prindrè pus astème... Vos n'avéz nin dè sognons ?
- MANON: Kimint d'héve ?
- CONSUELA Dj'âreûs d'vous dire à Ramon d'ènnè prinde avou l'Tabasco.Dj'ènnè va cwèri mi minme. Lèyî l'pwète interdrovowe, dj'ènna po cinq minutes...Ni lèyî nin broûler lès escalopes..Qu'a torate ! (*èl sôrtèye adfoû tot lèyant l'pwète interdrovowe*)
- MANON: Nin lèyî broûler quî ?..Di pus èle si moque dèl situacion. Cisse feume là èst-ine macrale, dispoye qu'èle èst chal, i n'a tot qui d'vins sot. Tot l'monde èst div'nou sot, minme mi p'tit Bruno. (*imitant l'akçant espagnol et lès manîres d'à Consuèla, dismètant qui Lucas inteûre sins brut*)...Li prumî còp c'est sovint insi. I l'a stu sèzi dè savu qui c'est-in' ome, mins avou l'âbitude...
- LUCAS: (*a v'nou tot douç'mint podri lèye, i lî mète si révolvèr è l'hanète et ine min so s'boke*) Dji sés bin c'est freûd !..On n;brèt nin, on n'si k'tape nin èt on n'tome nin di s'macloote. Sins v'z'aveûr mâyè vèyou, dji v'z'a rik'nohou tot dreût..C'est vrèye qui vos èstéz bin consèrvèye, mins c'est vost-akçant espagnol ui dji a rapèrî so l'còp. (*i bodje si min èrî dèl boke d'à Manon*)
- MANON: Houtéz moncheû, vos v'trompéz d'djins, dji n'sos nin...
- LUCAS: Ni sayî nin dè prinde l'akçant lidjwès..Vos l'fiez fwért må âréze !..Aléz, on s'presse, hop ! hop ! (*èl tchouke divant lu vè l'sôrtèye. Qwand i sont sôrtou, Laure drouve li pwète dè montecharge*)

- LAURE Manon !..Manon !..( *èl e tape on còp d'ouye èl couhène* ) Manon !  
*( Max vint dèl tchambe 2. Bruno qu'est todis on pô macasse èst pindou à s'hatrê )* Ci n'est nin vrèye, nin vos deûs !?
- MAXIME: Laure ! Dji sos binâh' di v'veûye.. Si vos savî tot çou qui s'passe chal !
- BRUNO C'est-a n'nin creûre ! Assihéz-v', c'est-on consèye qui dji v'done.
- LAURE Vos v'foutéz d'mi à l'copète dè martchî !?..Max ! Vos n'estez qu'on fâ djubèt, on minteûr, on hopê d'ancène, on...
- MAXIME: ( *volant l'prinde po lès spales* ) Laure, mi p'tit crèton, qu'avéz-v' ?
- LAURE Ni m'aduzéz nin ! ( *rèscoulant* ) Vos m'disgostéz !
- BRUNO Bon ! Dji v'lê vos deûs... Mi lès sinnes d'amour, ça m'fêt todis tchouler. ( *i mousse è monte-charge èt sérè li pwète* )
- LAURE Poqwè ni m'avéz-v' nin dit l'vrèye ?
- MAXIME: Ah ! Vos savéz ?..Dji sos bin binâh', ça m'bodje on pwèd dju dè stoumac.. Dji n'a rin dit pace qui ci n'est nin åhèye à dire èt surtout à fé admète.
- LAURE C'est l'mons q'on pôye dire, ça m'dimane là. ( *èl e mosteûre si hatrê* )
- MAXIME: Dj'espére bin qui ça n'candj'rè rin inte di nos deûs ?
- LAURE Max ! Vos div'néz sot ou qwè ?.. Avou tot çou qui dji vins d'aprinde, i n'a pus rin d'possible inte di nos deûs !!
- MAXIME: Poqwè ?
- LAURE Poqwè !?.. Dj'a bê èsse lâdje d'idèye, mins çou qui dji vins discovri èst tot à fêt foû dèl bonète !
- MAXIME: Anfin Laure !.. Ci n'est nin pace qu'èle èst-in' ome, qui ça deût candjî ine saqwè divins nost-amour !

LAURE

( *sèfokèye* ) Pacequ' èle èst-in' ome !...ça fèt qui lu c'est lèye...Ine bèle bande qwè !..Vos èt Ramon, Ramon èt André..èt asteûre vos èt Bruno !

MAXIME:

Di qwè djåzéz-v' là ?..Dji creûs qui nos n'èstans nin so lès minmès guides.

LAURE

Sûr qui nèni ! Qui vos m'trompéze, dj'âreûs dèdjà målâhèye di l'admète, mins avou in' ome, dji sos d'vins lès bégonias.

MAXIME:

Dji v'trompe avou in'ome !?..Mi !! Laure, èstéz-v' sûr qui vos aléz bin ?..Wice avéz-v' situ qwèri cès sotrèyes là ?

LAURE

Ni féz nin l'ènocint !..Manon vis a vèyou divins lès brèsses d'à Ramon, ci prétindou pére qui n'est nouk, mi dji a vèyou ç'Ramon là divins lès brèsses d'à André qui lu èst vosse pére. Dji v'veûs sorti d'vosse tchambe èlahant Bruno..Vos m' prindéz po ine dôrlinne ?..âréze, vos v'néz di m'avouwer tot..Nin vrèye ?

MAXIME:

Avouwer qwè ?...Dji contéve qui vos savî.

LAURE

Qui dji saveûs qwè ?

MAXIME:

Quî èst Ramon ! C'est d'lu qui dji v'djåzéve, contant qui vos èstî st-å corant.

LAURE

A corant d'qwè ?

MAXIME:

Bon, bin volà...Si Ramon m'a pris divins sès brèsses, si i l'a pris André, mi pére, divins sès brèsses c'est pace qui Ramon...Ramon c'est m'mame !( *silance* ) D'âbitude, c'est chal qui lès djins toumèt d'leû maclote. C'est d'abîme çou qu'a st-arivé à Bruno qui vos avéz conté qui dj'èlahîve èt qui dji n'féve qui dès sout'ni ! ( *novê silance* ) Comprindéz-v' asteûre ?

LAURE

Dji va co creûre cisse-là-l', mins c'est l'dièrinne ! Vos mintihéz mà Max, si vos pinséz mi fé ravalér dès-fêtès colowes. Kimint a-dje polou t-esse asséz bouhale po n'nin veûye pus timpe qué bourdeû qui v's'estéz !

MAXIME:

Mins i n'a rin d'pus vrèye Laure...Mi mame c'est lu !

LAURE Qui vosse mame seûye bèguène èl Colombie, ou bin travèsti èl Bèljique, dji m'an fou..Etindéz-v' ? Come dji m'an fou di tot çou qui v'pout ariver..Pauve mèc ! (*èle sôrtèye to r'clapant l'ouh'*)

MAXIME: Laure !...Et pwis zut !..*(i s'assî èt prind s'tièsse divins sès mins. On sone ; I s'lîve d'on côp èt va drovi)*

#### SINNE IV

MAX RAMON BRUNO LAURE CONSUELA ANDRE

MAXIME: *(drovant)* Dji saveûs bin qui vos...Ah, c'est vos !

RAMON: Quél akeûye !..Dji sés bin qui n'a dèdjà ine djournèye qui vos m'veyéz, mins tot l'minme.

MAXIME: Escuzéz-m' mame, dji contéve qui c'esteût Laure..On vint di s'disputer èt...

RAMON: Dji l'a creûh'lé tot rintrant..Ele a dè caractére cisse bâcèle là ! Ele m'a loukî avou in' èr tèripe...Ele sét mutwè ?

MAXIME: Dji lî a dit, mins èle ni m'a nin crèyou.

RAMON: *(prindant li potikèt di tabasco foû di s'potche)* Consuèla, vochal li Tabasco !..Consuèla !..*(i mousse èl couhène èt rivint ossi vite)* Vos n'avéz nin vèyou Consuèla ?

MAXIME: Nèni...N'est-èle nin è vosse tchambe ?

RAMON: *(alant veûye)* Ele n'est nin là !..Quéle eûre èst-i ?

MAXIME: I va-t-èsse sèt eûres.

RAMON: Max, dji n'a nin bone idèye..Is l'ont sûr kidnapé.

MAXIME: Mins nèni, is z-ont dit ût eûres..Et pwis on l'âreût st-étindou !

RAMON: Dji lî aveûs dit di n'nin bodjî di t-chal...Adon i n'a lès èscalopes !

MAXIME: Lès èscalopes ?

RAMON: Awè, èles cûhèt à p'tit feû..Consuèla n'âreût måye ènn-alé avou dè èscalopes qui cûhèt à p'tit feû..I l'on kidnapé v'did-dje.

- MAXIME:** Ele féve li couhène, èle èst mutwè èvôye cwèri ine saqwè qui li måquéve. (*on sone*)
- RAMON:** C'èst sûr'mint lèye !
- MAXIME:** qu'aveûs-dj' dit ! (*i drouve li pwète*) Ramon si féve dèdjà...C'èst Bruno !
- RAMON:** Ah, nèni ! Nin Bruno !
- BRUNO** Bin louke, c'èst co plèzir !
- MAXIME:** Qui vousse co ?
- BRUNO** Vos n'avéz nin vèyou Manon ?..Dj'a r'monté è mi apartumint èt èle n'î èst nin.
- MAXIME:** Et bin ni t'plin nin, ti sèrè bin tranquile po houter dèl muzique.
- BRUNO** Poqwè m'akême-tu insi ?..Dji n'tas rin fêt mi !..Qui t'prin-t-i ?
- MAXIME:** I m'prind qui dji n'è pou pus !..Dispoye å matin, dji bagne divins lès anmèrdes èt à tos côps qui ti d'hins di t'colèbire ça d'vins todis pé ! Nèni on n'a nin vèyou Manon èt on fêt bin sins lèye..On s'foute di Manon !..Vasse veûye si èle n'est nin ås « objèts trouvés »
- RAMON:** Max ! li valèt n'est pout rin !
- MAXIME:** Siya ! C'èst lu qu'a stu raconter à l'grande brute qui Consuèla esteût m'mame !
- BRUNO** A ç'moumint là dji n'saveûs nin qui...
- MAXIME:** Qwand on n'sét rin on sére si hapå !
- RAMON:** Vos n'ârfi nin vèyou m'feume, Consuèla ?
- BRUNO** Nèni ! Mins qwand dj'irè ås « objets trouvés », dji pourè todis d'mander après..Tot ratindant, dji r'monte è m'colèbire. (*i sòrtèye tot måv, cloksant come on colon. I llê l'pwète å lâdje*)

- RAMON:** Dji m'dimande di quî vos t'néz vosse caractère di pourcê...Bon !  
 Aléz v'z-apontî, nos alans fé l'tour dè qwårtî. (*Is sôrtèt chaskeune è leû tchambe. A ponne son-is sôrtou qui Consuëla inteûre avou on filèt d'ognons. Laure èst-avou lèye*)
- CONSUELA** Poqwè ni l'avéz-v' nin crèyou ?..C'est l'vrèye, Ramon èst bin s'mame..On pô candjèye dji l'admète mins...
- LAURE** Rik'nohéz tot l'minme qui ci n'est nin åhèye à creûre..D'ot-tant pus qui m'aveût dèdjà raconté ine volèye di boudes.
- CONSUELA** I n'vis wèzéve nin dire li vrèye..Pace qui i n'voléve nin v'mèler à sès tourmints..Pace qui v'z'inme..Vinéz avou mi èl couhène, dji v'z'èspliqu'rè po Ramon èt dji v'va mostrer kimint dji fès m'sâce po lès... (*si rapinsant tot d'on còp*) Mès èscalopes !! Dji lès aveûs rouvî. (*èle sôrtèt èl couhène, dismètant qui Ramon èt Max riv'nèt dè s'chambes*)
- RAMON:** Abèye ! Si nos n'èl ritrovans nin, i nos fârèt riv'ni chal å pus vite po ratinde li còp d'tèlephone.
- MAXIME:** Qué còp d'tèlephone ?
- RAMON:** D'à Cardinal !..Po s'arindjî po l'discandje.
- MAXIME:** Dji sos sûr qu'on l'ritrouv'rè d'vent çoula..Dj sins qu'èle n'est nin lon. (*is sôrtèt tos lès deûs, dismètant qui Consuëla vint d'èl couhène*)
- CONSUELA** Et l'opéracion a fwért bin réusssi.
- LAURE** (*off*) Deûs ognons, ça îrè ?
- CONSUELA** nèni, ènnè fât treûs..Voléz-v' beûre ine saqwè ?
- LAURE** On porto si vos voléz bin.. (*Vinant so l'pwète d'èl couhène*) Tos contes fêt, vos èstéz m'bèle-mére !
- CONSUELA** Awè èt nèni !..Li bèle-mére, c'est l'feume dè pére, mi, dji sos l'feume d'èl mame. (*èles riyèt*)

- LAURE Dj'a stu bièsse di m'mâvler insi, èt çoula po rin. Qwand i m'a minti, dji l'a crèyou èt qwand i m'a dit l'vrèye, dji l'a st-angueûlé..I n'm'èl pardonrè mâye. (*èle rimousse èl couhène*)
- CONSUELA Mins siya !..Ine bone colére n'a mâye fêt d'twérd à pèrsone, i vat mî çoula qui di s'brognî dès djous à lon. (*èle rimousse èl couhène*)
- BRUNO (*arouflant foû dè monte-charge rilouke si i n'a pèrsone, i prind l'tèlephone èt fêt on numéro*) Allo ! Djèdjè ?..C'est Bruno !..Ti n'åreûs nin on twiyau po l'treûzinme coûse dimin à Ostende ? Awè, dji comprind qui tès st-ocupé..Ti m'risone divins cinq minutes ?..ça va, dji n'bodje nin di t'chal..Ah ! dji sos st-amon Max, mi tèlephone èst-è dèrindj'mint..ti k'noh' si numèrô ?..Bon, dji ratind. (*i racrotche. Laure vint dèl couhène*)
- BRUNO Laure, vos èstéz riv'nowe ?..Vos n'èstéz pus mâle ?
- LAURE Nèni..Mins dji va mutwè l'èsse sor vos..Vos télèphonéz so nosse conte asteûre ? Vos pourî tot l'minme dimander l'permision.
- BRUNO Bin sûr mins , dji n'saveûs nin qui n'aveût ine saquî chal. Dji vins dè veûye Max èt Ramon qui qwèrî...
- CONSUELA (*vinant dèl couhène avou on pwelon èl min*) Laure ! gostéz-m' on pô çoua, vos m'ennè diréz dès novèles. (*èle sititche on cwî d'bwès avou dèl sâce dissus, Laure gostèye èt fêt ine hègne*)
- BRUNO Vos èstéz là ossi vos ?..I n'a vost-ome qui v'qwire, i n'aveût nin l'èr rassuré.
- CONSUELA Ramon ?..C'est todis bin lu, si pô qui n'mi veût nin i l'èst tot foû d'lu..Gostéz ! (*èle fêt goster Bruno, cichal fêt ine hègne*) Dj'a mutwè mètou on pô trop' di Tabasco..Dj'èl va on pô ralongui (*èle sôrtèye èl couhène avou Laure. Bruno pîtlèye avou s'min so s'boke*)
- RAMON: (*intrant reûtabale avou Max*) I n'a pus nole dotance à z-avu. Li vwèzène èst sûr d'aveûr vèyou in' ome, tchoukî d'fwèce ine feume divins ine neûr vwèture..C'est-afreû..(*Bruno ui n'pout djâzer kåze qui l'a må s'boke, mosteûre li couhène*)
- MAXIME: T'èst co todis là, twè ?..Pinses-tu qui c'est bin l'moumint dè fé l'mârtico ? (*Bruno insistèye*) C'est dèdjà bon, hin ! (*él tchouke à*

*l'ouh èt sére li pwète, li télèphone sone, Ramon discrotche d'on còp )*

RAMON: Allo ?..Awè ! Awè ! Dji prind note... (*i s 'crèye*) C'est...c'est tot ?...Allo ! Allo !...

MAXIME: Adon ?

RAMON: Dji n'a rin compris. Ci deût-èsse on mèssèdje sicrèt. I m'a dit : li sèt', tchouke nin bobone.

MAXIME: Li sèt ?..Tchouke nin bobone ?...Qu'est-ce qui c'est d'çoula po on conte ?

CONSUELA Ci còp chal, dji creûs qui ça n'pique pus si fwért ! (*Laure sût*)

RAMON: Consuèla !..Vos èstéz là ! (*èl prind divins sès brèsses*)

CONSUELA Ramon ! Atincion à m'sâce...Avou l'Tabasco vos risquéz dè trawer vosse tchimih' !

MAXIME: Laure ! Vos èstéz là ossi ?

LAURE Consuèla m'a èspliqué tot à fet divins lès détayes...Dj'a stu bièsse..Vos m'pardonéz ?

MAXIME: Vis pardonner qwè ?..Si n'est nin d'vosse fâte si dj'a ine famile à part. (*èl prind divins sès brèsses*)

CONSUELA Et Bruno, wice èst-i ?

MAXIME: Dji l'a métou à l'ouh'..So l'tins qui nos nos fi dè måva songue, i n'arèstéve nin dè fé l'mårtico.

LAURE I n'féve nin l'mårtico, i v'néve simplumint dè gosté l'sâce d'a Consuèla. (*on rèye*) (*on sone, Max va drovi*)

ANDRE (*mostrant ine grande èwalpeûre*) C'est Sint-Nicolèye..Advinéz çou qui l'apwète !

RAMON: André ! Dji saveûs bin qui dji v'poléve fé confyince. (*is s 'èlahèt*)

MAXIME: Laure ! Dji sés bin qui çoula fêt drole, mins dji v'présente mi mame èt m'papa.

LAURE Estchantèye.

RAMON: Et mi dè minme ! Dji n'sohête qu'ine sôrt, c'est qui nosse fi seûye ureûs avou vos.

ANDRE Avou çou qui dji lì apwète, i n'a pus nou må d'tièsse à s'fé, à condicion di n'mâye pus rataker !

MAXIME: Asteûre qui tot s'arindje, ni poureût-on nin l'z'i dire ?

RAMON: Mins siya !.. Volà ! Max aveût ine dête di djeû èt li créancî man'cive di s'ènnè prinde à Consuèla si i n'payîve nin divant ouye à l'nut'.

CONSUELA A mi ?.. Poqwè à mi ?

LAURE Pace qui vos féz pus mame qui lu !

RAMON: Tot djasse ! Mins grâce à André, nos avans lès çances èt nolu n'a stu kidnapé.

BRUNO (*drovant li monte-charge*) Escuzéz-m' di v'dérindjî tutos, mins dji ratind on côp d'fi fwért important èt come mi télèphone ni va pus, Max, dji m'a pèrmètou dè d'ner t'numèrô.

MAXIME: T'as bin fêt Bruno ! Ratinds l'tins qui fât, nos n'èstans si vite dérindjî nos autes.

BRUNO (*èwaré*) T'ès sûr qui ça va twè, Max ?.. Vos n'avéz todis nin vèyou Manon ? (*li télèphone sone*) C'est por mi ! (*i discrotche mins on n'ètind nin çou qui dit*)

RAMON: Mins dji tuze chal.. Di quî èsteûze bin don, li côp d'télèphone qu'on a r'çû torate ?

MAXIME: Ine saquî qu'a fêt ine èreûr po l'pus sûr.. Come li vwèzène, qu'a vèyou qu'on kidnapéve ine feume. (*on rèye*)

BRUNO (*à télèphone*) Dji n'comprind nin ! C'est twè Djèdjè ? Dj'a d'mandé li numèrô ou bin li no d'on djvå, rin d'aute. Qui voléz-v'

dire avou vosse cardinål ?..C'est l'no dè djvå ça ?..Mins on miyon  
dji n'sâreû !

MAXIME: (*râye li télèphone foû dès mins d'à Bruno*) Allo !..C'est Max !..Vos t'néz quî ??..Impossippe, èle èst chal dilé mi ! (*métant s'min so l'télèphone*) Is ont bin kidnapé ine saquî chal !

LES AUTES : (*i s'riloukèt èt pwis tuttos èssonles* :) Manon !!!

MAXIME: (*à télèphone*) Houtéz, dj'a lès çances, adon nin d'blagues hin ! (*i racrotche*) Li vwèture èst cha divant, is arrivèt po l'discandje.

BRUNO Si dji comprind bin, Manon a stu victime à kåze di tès dètes ! (*i l'apice po l'buzê*) Mi p'tite Manon d'à meune, mèlèye à ine istwére di rin n'vås...Veûsse çou qu'arife qwand on trimlèye !

MAXIME: (*si disgadjant*) Ti pouz bin djâzer twè !..Li sèt' tchouke nin bobone !! (*Bruno èst pèneû, on sone, max va drovi*)

### SINNE V

#### LES MINMES + LUCAS èt MANON

LUCAS: Bonut' tot l'monde ! Mmm ! I sint bon chal...Ca sint li bone couhène d'amón nos autes.

CONSUELA C'est m'sâce spéciâle colombiène..Vos voléz goster ?

RAMON: Consuèla, lèyî l'ome tranquile !

CONSUELA Poqwè ? I l'inme mutwè bin li couhène épicèye.

BRUNO Nèni ! Moncheû inme mî li robète avou dès pruneaux...Hin, Max !..Manon ! Mi amour ! Vos n'avéz rin ?

MANON: Tot l'minme !..Vos v'z'aporçuvéz qui dji so chal. on m'kidnapèye, on m'rèssére, èt vos, vos n'bodjî nin ! (*à Lucas*) Vos vèyéz, c'est bin l'minme afère qui çou qui dji v'z'a raconté avou m'mononke Albèrt qui n'si rindéve nin conte qui m'matante...

LUCAS: Nèni !...Dji v'z'è prête !..Arèstéz vosse molin, i n'a st'asséz dè café !

- MANON: Savéz-v' bin qui m'ont minme bayonné !
- LUCAS: Nos n'è polî pus..Minme avou dèz niérs d'acîr, minme si on èst-afêtî à tos lès côps è nosse mèstî, i l'arife on moumint wice qu'on craque...Et dji l'avowe, dj'a craqué.
- MAXIME: (*compatiñant*) Ca arife à tot l'monde savéz.
- LUCAS: Kimint fêt-i po l'supwèrter à longueûr di djournèye ?
- MANON: Vos l'lèyî m'kidjâzer asteûre !..Vos m'fêz todis pus tuzéz à m'mononke Raoul. On djou s'feume...
- BRUNO Manon !!
- ANDRE (*sititchant l'èwalpeûre à Lucas*) Tinéz, li conte i èst.
- LUCAS: Vos..vos payî mågré tot po l'ravu ?..C'èst binamé d'vosse pârt.
- RAMON: (*prindant André po lès spales*) E nosse famile moncheû, l'oneûr passe divant tot. Mi ome èt mi, nos n'supwèrtans nin qui nosse fi åye dèz dètes.
- LUCAS: (*ni comprindans rin*) Vost-ome èt vos ??..Awè bin sûr !..Bon..bin dji v'va lèyî inte di vos autes...Moncheû Max, voléz-v' bin m'fê on grand plèzir ?..Qwand vos djow'rrez co, candjî d'casino..Ni v'néz pus amon moncheû Cardinål..Tuzéz à mi ! (*i sôrtèye tot amaké*)
- RAMON: Dj'èspére bin qui vos n'iréz pus ni amon moncheû Cardinål, ni aute på !
- MAXIME: C'èst djuré mame !
- ANDRE Moncheû Cardinål ??
- MAXIME: C'èst l'grand mësse dèz såles di djeû wice qui dj'aléve..
- ANDRE I l'èst-ossi administratèur majoritére divins saqwantès grossès sociétés..Nos avans l'minme adje !
- RAMON: Vos l'kinohéz ?

- ANDRE Si dj'èl kinoh' ! Nos avans fêt nosse tins d'sôdårt èssonle èt on djou, dji lî a rindou on grand chèrvice.
- RAMON: Divins tos lès cas, vos avéz mî tourné qu'lù...C'est-à lu qui vosse fi divéve on miyon. (*André s'tape à rire*)
- MANON: C'est-à kåze di lu qu'on m'a kidnapé..
- LAURE Et qu'on a volou dè må à mi p'tit Max..
- CONSUELA Et qu'on n'è voléve à s'mame..
- RAMON: (*à André qui n'si pout ravu dè rire*) André, vos n'avéz vòrmint nole consyince. On v'done lès prouves qui vosse copleû èst çou qui n'a d'pé come brigand èt çoula v'fet rire !
- ANDRE C'est...c'est lu...Cardinål...qui m'a prusté l'miyon po dépaner Max ! (*tot l'monde rèye*)
- CONSUELA Escalopes à l'Colombiène po tot l'monde !?
- LES AUTES : Awèèè !!

**RIDÔ**